

San C. M.

DE LA REPUBLICA D

folios 90-94-100-101-104-106
-110-11

BIBLIOTECA MUNICIPAL
N.º 10.110.11

CUBA EN EUROPA

REVISTA ILUSTRADA

SE PUBLICA LOS DÍAS
15 Y 30 DE CADA MES

CIRCULA MUY PROFUSAMENTE POR
EUROPA, TODA AMÉRICA Y DEMÁS
PUNTOS DEL GLOBO DONDE CUBA
TIENE REPRESENTACIÓN OFICIAL

EL ANUNCIO EN CUBA EN EUROPA
= ES DE SEGURO RESULTADO =

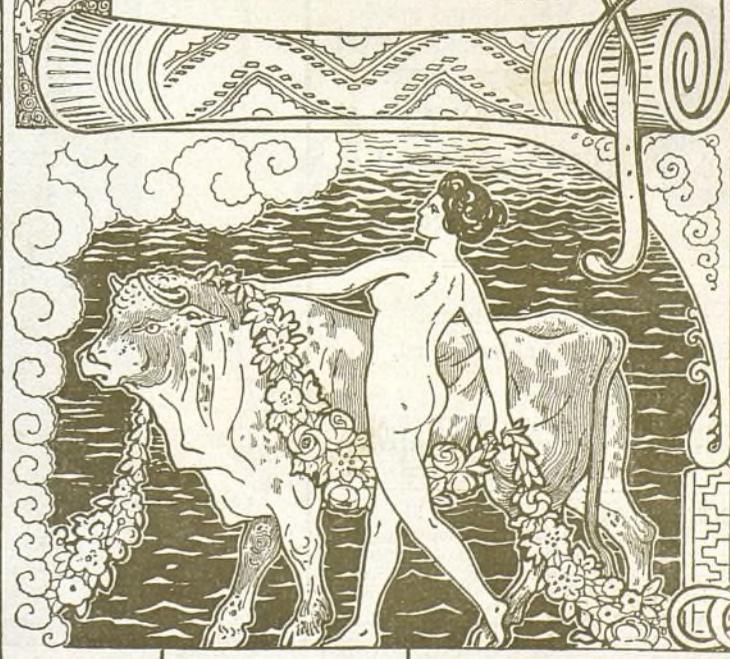
OFICINAS:

Rambla de las Flores, núm. 6

Barcelona 30 Enero de 1914

AÑO V

NÚM. 91





Fonógrafos
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES
 DE
 Discos Odeón, Fonotipia y Jumbo
 PARA
GRAMOFONOS
 únicos que tocan bien en cualquier aparato. Agujas, Albums, Diafragmas, Muelles
 La Nacional-A. Peris-Calle Sta. Ana, 21
BARCELONA

TOS

El remedio más seguro, eficaz y agradable para curar la TOS, son las **PASTILLAS del Dr. ANDREU**
 Casi siempre desaparece la tos al concluir la primera caja. Pidanse en las boticas.

TOS

MANUFACTURA DE CAÑAMOS:
 DE
Doménech Hermanos
 MERCED Nº 19
BADALONA
 PROVINCIA BARCELONA (ESPAÑA)

MARCA REGISTRADA

CVRRICANES · CHINCHORROS · PITAS · CAREY · PIOLAS · JARCIAS · ETC. · E

REPRESENTANTE:
 Felipe Andraca (Apart.º 532)
HABANA.

ZAPATERÍA ALTA NOVEDAD
 DE **Rosa Montaña, Vda. de Doménech**
 Calzado de lujo.—Especialidad en la medida.
 —Inmenso surtido en calzado para sport.
Universidad, 5.—BARCELONA

GRANDES TALLERES
 de A. RODRIGUEZ, Regomir, 1, 2.º — **BARCELONA**
 Casa que se dedica exclusivamente a la confección de trajes para caballero, con géneros que entregue el parroquiano.
Hechuras, 25 pesetas, incluso forros



: : Chapas de todas clases - Fábrica de Molduras - Maderas exóticas : :

Viuda de José Carreras

Marqués del Duero, 133 al 137 BARCELONA (España)

MILES DE ENFERMOS CURADOS



MARCA REGISTRADA

Estómago sano, corazón contento.
 Usad la **DIGESTOLINA** y hablaréis así.
5 pesetas tubo.

Dolor de reuma Pronto alivio y curación radical usando **REUMATICINA**
 jarabe y linimento. — **4 y 3 pesetas frasco.**

◆◆◆ **Tos** ◆◆◆

Bronquitis

◆◆◆ **Tisis** ◆◆◆

Su curación usando el

:: Terinhol ::

5 ptas. frasco

PUNTOS DE VENTA: Dr. Segalá, Rambla de las Flores, 4; Dr. Serra, Pelayo, 9; Vda. Alsina, Pasaje del Crédito, 4; Sepúlveda, 170, y demás centros de específicos y buenas Farmacias.
Depósitos en Cuba: Dr. Johnson, Obispo, 30; Dr. Sarrá, Teniente Rey, 41, Habana.

ACEITE



TENA

VAPORES - CORREOS ESPAÑOLES

DE

Pinillos Izquierdo y C.^a
S. en C. - CÁDIZ



Servicios á Canarias, Puerto-Rico, Cuba, Estados Unidos, Brasil y Río de la Plata saliendo de Barcelona, Valencia, Almería, Málaga y Cádiz

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

PRÍNCIPE DE ASTURIAS - INFANTA ISABEL - CATALINA VALBANERA - BARCELONA - CADIZ - BALMES - PIO IX CONDE WIFREDO - MARTIN SAENZ - MIGUEL M. PINILLOS 57.375 toneladas Morson de registro total.

Línea de las Antillas y Estados Unidos.—Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Gálveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

Línea del Brasil-Plata.—Salidas fijas de Barcelona los días 23 Enero, 8 y 23 Febrero, 31 Marzo, 16 Abril, 1.º Mayo, 8 y 23 Junio para Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Servicio rápido y de gran lujo para Montevideo y Buenos Aires por el nuevo y lujoso vapor-correo de 15,000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos y de todos los modernos adelantos

INFANTA ISABEL

Salidas de Barcelona los días 10 Enero, 12 Marzo y 12 Mayo.

..... Travesía en 15 días

Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia.—Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona:

RÓMULO BOSCH Y ALSINA
Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.º

AGENCIA CUBANA

Importación : Ex-
portación : Tránsito

B. Torres

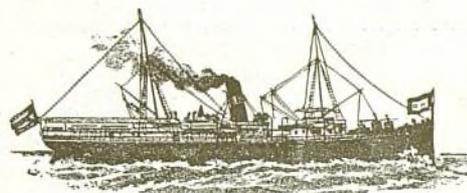
AGENTE DE ADUANAS

Obrapía, 23 - Apartado 474

HABANA



Esta Agencia se hace cargo del despacho de cualquier clase de mercancía, así como de su reexpedición á los demás puertos de la Isla y toda América.



EMPRESA DE VAPORES CUBANOS
DE

Sobrinos de Herrera

S. en C.

SALIDAS DE LA HABANA

Cada 21 días

Para Nuevitas, Santiago de Cuba, Santo Domingo, San Pedro de Macoris, Ponce, Mayagüez y San Juan de Puerto Rico.

Todos los Sábados

Para Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Mayari, (Nipe) Baracoa, Guantánamo y Santiago de Cuba; para Vita, cada 7 y 14 días; para Banos, cada 10 días y para Sagua de Tánamo, cada 21 días.

Todos los Martes

Para Isabela de Sagua y Caibarién

BUQUES DE PASAJEROS Y CARGA

Para más informes dirigirse á sus armadores

San Pedro, 6. - HABANA

Apartado 215

Cable: HERRERA

Embarques-Transportes-Comisiones-Consignaciones



VICENTE VILALTA

Sucesor de M. López Vidal

AGENTE DE ADUANAS

COMERCIANTE

Agente de la Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

The Indemnity Mutual Marine

Assurance Company, Limited

Servicio especial para todos los puertos de la Isla de Cuba

Servicio exclusivo para las líneas del Brasil - Plata

CÓDIGOS EN USO

A. B. C. 5.ª Edición
March
Particular

Dirección telegráfica: ALTAVILA : Teléfono 621

Consulado, 2 bis. - BARCELONA

Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica

antes de A. LOPEZ Y C.º

Salidas de la Habana: Día 2 ó 3 para Veracruz.—Día 2 ó 3 para Puerto Limon, Colón, Sabanilla, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, Ponce, Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova.—Día 17 para Veracruz y Coatzacoalcos.—Día 20 para Coruña, Santander y Bilbao.—Día 29 para Nueva York, Cádiz, Barcelona y Génova.—Todos admiten carga y pasajeros.

Para informes dirigirse á su consignatario:

MANUEL OTADUY, Oficinas, 28

APARTADO 707

CABLE CALVO

Banco Español de la Isla de Cuba

CASA FUNDADA EN 1856

Aguiar, 81 y 83

Cable Goffrank

República de Cuba.—HABANA

Giros sobre las principales plazas de Europa y América y también sobre todos los pueblos de España, Islas Baleares y Canarias.

PAGOS POR CABLE

CARTAS DE CRÉDITOS

Banco Territorial de Cuba

CRÉDIT FONCIER CUBAIN

Capital Social: \$ 5.000,000.00 oro americano, totalmente pagado

Clave : Lieber's. - Western Union
Dirección cablegráfica: FONCIER

Oficinas: AGUIAR, 81 y 83
HABANA

Depositario: BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA

Creado por la Ley de 20 de Julio de 1910, modificada por la de 21 de Febrero de 1911

Concesión del Ejecutivo de la República de 19 de Septiembre de 1910

Préstamos con primera hipoteca sobre inmuebles debidamente inscritos en los Registros de la Propiedad

Adquisición de créditos asegurados con hipoteca ya existente.

Préstamos al Estado, á los Ayuntamientos y Corporaciones oficiales del Estado, legalmente autorizados para contraer empréstitos con hipoteca ó sin ella.

Adquirir ó descontar créditos del Estado, las Provincias, Municipios y Corporaciones oficiales.

Emitir obligaciones, Cédulas ó bonos hipotecarios v de series extranjeras al portador.

Abrir cuentas corrientes de crédito sobre los bonos y Cédulas Hipotecarias; asimismo, negociar sobre éstas:

Préstamos, pignoraciones v demás operaciones bancarias.

Tiene establecidas sucursales en

Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Camagüey, Santiago de Cuba,

Manzanillo, Cárdenas,

Sagua la Grande, Cienfuegos, Guantánamo, Holguín, Bayamo



CASA ALBO

CONSERVAS "ALBO"

PESCADOS EN CONSERVA SUPERIORES

Fábricas en } SANTOÑA. — CANDAS
L ARENA. — CORUÑA

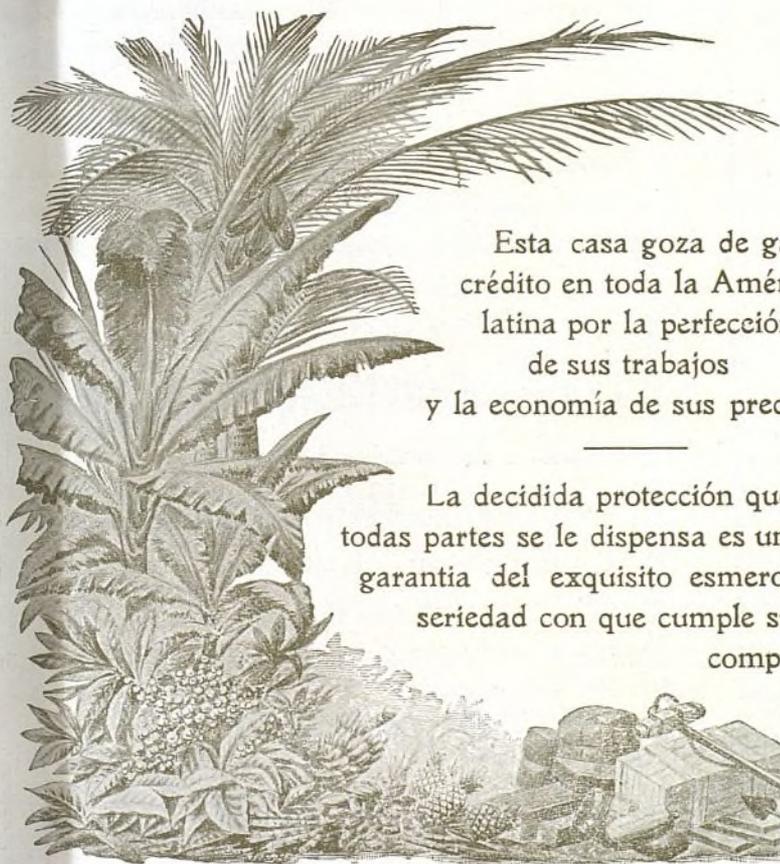
Correspondencia: Vda. de Carlos Albo. - Santoña (Santander) : España

El contenido de las latas que esta casa fabrica es exactamente el mismo que el que indican sus etiquetas.

Pidanse los besugos enteros asados al limón y el Thon Marine, marca "Dos Escudos".



Proveedor de la Real Casa



Esta casa goza de gran crédito en toda la América latina por la perfección de sus trabajos y la economía de sus precios.

La decidida protección que en todas partes se le dispensa es una firme garantía del exquisito esmero y la seriedad con que cumple sus compromisos.

VDA DE P. BONET

REPRODUCCIONES ARTISTICAS

FOTOLITOGRAFIA
FOTOGRAFADO
AUTOTIPIA
TRICROMIA

ARIBAU.9. Interior.
BARCELONA



Gran fábrica de bolsas de oro y plata de

Juan Gomila Riudavets

ESPECIALIDAD EN MONEDEROS PARA SEÑORA

GRANDES RECOMPENSAS EN VARIAS EXPOSICIONES

PRESENTACIÓN CONTÍNUA DE NUEVOS MODELOS

Exportación á todos los países

MAHON : Santa Eulalia, 86 : (Baleares) España

Ayuntamiento de Madrid



Instituto Ortopédico del Dr. Vélez

Tratamiento médico, quirúrgico, electroterapio, etc., de toda clase
de deformidades congénitas y adquiridas

Lauria, 51 (chafán a Consejo de Ciento).—BARCELONA



INSTITUTO FÍSICO-TERAPÉUTICO

bajo la dirección del Dr. Galcerán Gaspar

Curación de las Enfermedades de la nutrición por los
agentes físicos;

— ELECTRICIDAD, LUZ, CALOR, MASAJE, ETC. —

Tratamiento especial de la OBESIDAD y ARTRITISMO

Corrección de los defectos de la PIEL: bellosidad, calvicie, verrugas,
arrugas, cicatrices, induraciones, granos, erupciones, manchas,
herpes, prurito, etc. (EXCLUSIVO PARA SEÑORAS)

La técnica operatoria a cargo de hábilitados masajistas de los
Institutos de París.

Horas de visita: de 9 a 1 y de 3 a 7

Rambla de Cataluña, 6, entresuelo.—BARCELONA

SASTRERÍA

JOSÉ PERALTA

Traje exclusivamente a medida

Puerta del Angel, 15 y 17. - - BARCELONA

Peluquería Joaquín Maymó Rambla Cataluña, 20

Estando el Salón de Peluquería montado con todos los adelantos
modernos e higiénicos a la altura de los más exigentes, tengo el honor
de ponerlo a la disposición de los Señores y del público en general
para que puedan apreciar el buen servicio, perfección y esmero, en él
establecidos.

Abonos reducidos y convencionales — — SERVICIO A DOMICILIO



Fábrica de Géneros de Punto

EXCLUSIVAMENTE PARA
TODA CLASE DE SPORTS

Depósito de los célebres
baldones

“TUNMER SPECIAL”

Ronda de San Antonio, 59

Barcelona

PÍDANSE CATÁLOGOS

Agencia “BUENOS AIRES”

DE

José Guillermo Felio

Despacho de Pasajes de Cámara para todas las
Compañías de Navegación a Precio de Tarifa

4, Rambla de Santa Mónica, 4. - - BARCELONA

Fábrica de calzado cosido a mano para caballero y señoras

ESPECIALIDAD EN TACÓN LUIS XV

G. PONS

Mahon (Baleares) Cable-Gepon

Representante en Cuba: Vicente Pérez

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Fábrica de Guantes y Pielés

de varias clases de

Concepción Busquets George

Materiales de excelente calidad

Gran economía en los precios

CASA PREDILECTA DE LA COLONIA AMERICANA

Calle de Raurich, 13 (al lado de San Jaime)

BARCELONA

SALONES DE BELLAS ARTES

Exposiciones de Cuadros Pintados al Oleo
Construcción de Marcos de todas clases

JUSTO LAFUENTE

Conde Asalto, 4 - Sucursal: Rambla Centro, 14 - BARCELONA

FÁBRICA DE CALZADO COSIDO Á MANO PARA
SEÑORAS Y CABALLEROS

G. COLL RIUDA VETS

San Jorge, núm. 7

MAHÓN (Baleares)

PRECIO
FIJO

LA FÁBRICA DE LAS CAMISAS

Uda. de R. Bragulat y Pastells

Sección especial para camisas a medida

::::: La que vende más ropa blanca y sábanas confeccionadas :::::

Boquería, 31
BARCELONA

TRADUCCIONES-LECCIONES - Alemán inglés, francés - Olga M.^a Fröhlich - Balmes, 66

Abonos de correspondencia

Ayuntamiento de Madrid

CUBA EN EUROPA

Rodríguez & Domingo

SANTIAGO DE CUBA

Importadores de Víveres en general — Comisiones y Representaciones
Facilitamos informes sobre cualquier asunto relacionado con nuestro giro
Correspondencia: Apartado 116. - Cable: Bartilde

BANCO NACIONAL DE CUBA

DEPOSITARIO DEL GOBIERNO

ACTIVO EN CUBA: \$ 33.200,000

OFICINA PRINCIPAL.—HABANA

Facilidades completas
para efectuar cobros
sobre cualquier plaza
— de la Isla —

19 SUCURSALES EN CUBA

BANCO NACIONAL DE CUBA

Hotel "Camagüey"
CAMAGÜEY

Situación excepcionalmente pintoresca.—Completo servicio sanitario á la moderna.—Precio de pesos 3'50 en adelante por día, incluyendo comidas y habitación.
El hotel *Camagüey* es la residencia ideal para los turistas que deseen conocer una de las regiones más bellas de Cuba. —

"LA CONTINENTAL"

COMPAÑÍA DE FIANZAS

CORREOS: Apartado n.º 549

CABLE: CONTINENTAL

Edificio del Banco Nacional de Cuba :: Piso 4.º
Departamento, 404 - HABANA (Cuba)

Esta Compañía presta toda clase de Fianzas á Contratistas, Colectores, Empleados del Estado, Provincia y Municipio, Notarios Públicos y Comerciales, Registradores, Procesados, Empleados del Comercio y Ferrocarriles, sobre Facturas, Conocimientos y Depósito Mercantil, para Aduanas, en Asuntos judiciales y otros.

PARA CUANTOS INFORMES SE DESEEN DIRIGIRSE AL SEÑOR PRESIDENTE

DIRECTORES: Señores José M. Tarafa, Manuel Otaduy, Ldo. Pelayo Garcia, Pedro Rodriguez, Norman H. Davis y R. Truffin.—PRESIDENTE: R. Truffin.—VICEPRESIDENTE: Norman H. Davis.
SECRETARIO ABOGADO: Dr. Orestes Ferrara. ADMINISTRADOR: Oscar Diaz Ramos.

EL 2.º PAVO REAL

Gran Fábrica de Dulces

Especialidad en frutas en Almibar
y sus acreditadas PIÑA AL NATURAL
¡OJO! con las imitaciones de nuestra marca, pídase EL 2.º PAVO REAL

— DE —
R. WILSON
Compostela, 70 HABANA.-CUBA Apartado, 161

Pídase el sin rival RON BACARDÍ
DE
Bacardí y Comp.ª



Establecidos en
Santiago de Cuba
:: :: en 1862 :: ::

PROVEEDORES
DE LA
REAL CASA DE ESPAÑA

Casa fundada en 1838

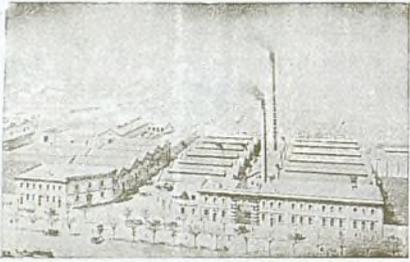
Premiados con Medallas
de oro y Diplomas de
honor en numerosas Ex-
posiciones

SUCURSALES:
Habana y Barcelona



Hotel Gran Colón

Plaza de Cataluña. - Paseo de Gracia. - **Barcelona**



GRANDES FÁBRICAS
DE
ESTEARINA; OLFINA,
GLICERINA; BUJIAS
ESTEARICAS. Y JA-
BÓN. MARCA ROCAMORA

EXPORTACIÓN A CVBA, PUER-
TO-RICO Y FILIPINAS.

Rocamora hermanos
BARCELONA



Muebles
de
varios es-
tilos

Exposición
permanente
de
Habitacio-
nes

A. DIRAT
Calle de Mendizábal, 28 y San Pablo, 50, 52 y 54
BARCELONA

FÁBRICA DE SOMBREROS
Y GORRAS
DE TODAS CLASES

Juan Prats

FUNDADA EN 1845
Fernando VII, 29
:: BARCELONA ::



Lencería, Encajes, Bordados,
Tules, Géneros de punto

BATISTA Y COMP. A
Fontanella, núm. 21. - BARCELONA

El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella.**—Carmen, 1-Barcelona
Ayuntamiento de Madrid

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES = LA NEOTAFIA =

Sociedad Anónima

Capital Social: 1.000.000 de pesetas



40 establecimientos. Fabricación propia de adornos y objetos funerarios.
Oficinas, fábrica, talleres, depósito, cocheras y desinfección en la calle

Campo Sagrado, 24
TELÉFONO 2691

Servicio perenne. -- Corresponsales
: : : en toda Europa y América : : :

Despacho Central: Rambla de Cataluña, 29 - Teléfono 397



LAVABOS
BAÑERAS
CALENTADORES
WATERS
BIDETS

PRECIOS REDUCIDOS

JAIME SAURET · 7, PELAYO, 7

PANADERÍA DE LAS ESTRELLAS
DE JAIME VIÑAS
ESPECIALIDAD EN GALLETA PARA BUQUES
Santa Clara, n.º 51 y Sevilla, n.º 52 (Barceloneta)
BARCELONA

SASTRERÍA MODELO



TRAJES Á MEDIDA.
MAESTROS SASTRES
DE PRIMER ORDEN
CONFECCIONES PARA
CABALLEROS Y NIÑOS
RAMBLA DE CANALETAS 11.

PRECIO FIJO

TELÉFONO, 2687

Barcelona

Antigua Casa CAMPS Sucesor: ISMAEL SANZ ALIAGA

Novedades para Señora, Vestidos, Abrigos, Modelos

10, Plaza Real

Teléfono 1525

BARCELONA

Gran Fábrica de Monederos de Plata JUAN SINTES Calle Gracia, 132, MAHON (Baleares)

Ayuntamiento de Madrid

LA CUBANA

MERCERÍA Y NOVEDADES

DE

Enrique Ribera

Boquería, 26
Sucursal: Ronda de San Pedro, 4
(junto a la Plaza Cataluña)

— BARCELONA —

El dueño de este antiguo y acreditado establecimiento se complace en ofrecer a su apreciada clientela, y a la COLONIA CUBANA en particular, su nuevo establecimiento, **Ronda de San Pedro, 4** sucursal del de la calle de la Boquería, 26, fundado en el año 1863.

◆ ◆ ◆ ◆ ESPECIALIDAD EN CINTAS ◆ ◆ ◆ ◆





Comprad los Bordados
Schweizer

francos de porte y de derechos a domicilio directamente de Suiza.

Trajes desde Ptas. 17.90;
Blusas desde Ptas. 6.95
Trajes para Niños desde Ptas. 7.95

del mejor bordado suizo sobre batista, vuela, tul, crespón, *marquissette*, lana * y sobre sedas novedad.

PEID MUESTRAS Y FIGURINES FRANCO

Nuestros trajes bordados, se venden sin confeccionar, pero enviamos a quien lo desee, los patrones cortados, para todos nuestros modelos y en todas las medidas

Schweizer & Co.
Lucerna A 75 (Suiza)



Esteva y Cia
ANTIGUA GSA
Hoyos, Esteva y Compañía

Fabrica de marcos y molduras de gran perfección artistica.—Casa única en España para la construcción de marcos para cuadros al óleo, fotografías, grabados, etc.—Especialidad en regalos para Navidad y Reyes.—Últimas novedades de Viena, Berlin, Paris, etc.—Modernas creaciones en juguetes de todas clases —Precios sumamente económicos

Paseo de Gracia, 18.—BARCELONA

EL CANTÁBRICO

Ostras y mariscos de todas clases

RECEPCIÓN DIARIA DE TODAS PROCEDENCIAS

Degustación y venta: **Celedonio Badia**

Calle Sta. Ana, 24.—BARCELONA

MUEBLES

AL CONTADO Y A PLAZOS
Mobiliarios completos. Dormitorios, Comedores, Silleras, Cuadros, Oleografías al óleo y gran surtido en relojes de pared

Ronda de San Antonio, núm. 12.—LA ESCOCESA

BASTIDA

Paseo de Gracia, 18 BARCELONA
Calle Canuda, 7

Única casa que vende a precios incompatibles las últimas creaciones de París y Londres en Camisería, Sastrería, Corbatería, Géneros de punto, Bastonería, y demás similares.—Único representante en España de la casa **CURZON BROTHERS, Sastre de Londres**

Trajes confeccionados en Londres, desde 75 pesetas, entregados a los 20 o 30 días de hecho el encargo



ARMERÍA, EFECTOS DE VIAJE Y SPORT LAPLANA Y CAPDEVILA S. EN C.

Calle de Fernando, núm. 15.—BARCELONA

Representantes exclusivos de las renombradas Escopetas de caza **MARCA RENARD**

Barcelona, 30 Enero de 1914

VBA EN EUROPA

Revista Quincenal Ilustrada

AÑO V

NÚM. 91



Redacción y Administración: Rambla de las Flores, 6

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA, trimestre, Ptas. 3 | AMÉRICA, semestre, Dollars 1'50 | OTROS PAÍSES EXTRANJEROS, semestre, Frs. 7

INSCRIPTO COMO CORRESPONDENCIA DE 2.^a CLASE EN LA OFICINA DE CORREOS DE LA HABANA

SUMARIO: Cienfuegos, por el Dr. FERNANDO ESCOBAR.—El Dr. Jorge Le Roy.—La Sanidad cubana, por SANITAS.—El régimen dietético por medio del uso de los plátanos y de su harina, por el Dr. JOSÉ VIÑETA-BELLASERRA.—Riquezas naturales de Cuba no explotadas.—Producción azucarera de Cuba, por JOAQUÍN GUMÁ y LEANDRO MEJER.—Establecimientos notables de Barcelona: La casa Batista y C.^a—Vida Cubana.

CIENFUEGOS

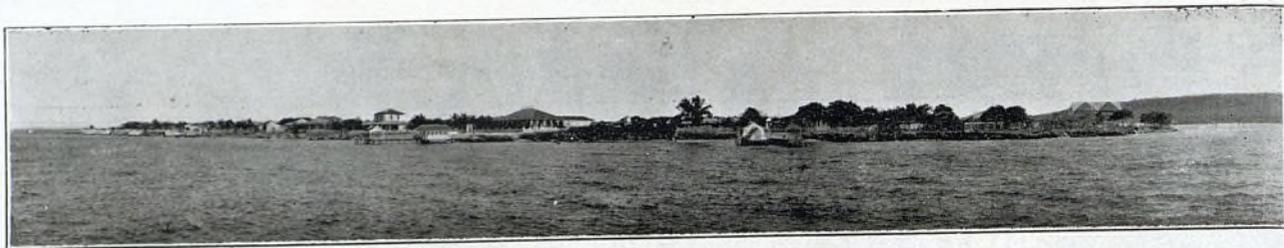
Para CUBA EN EUROPA



El puerto de Cienfuegos se encuentra situado en la costa sur de Cuba, casi a igual distancia del extremo oriental y occidental de la Isla. Es uno de los mayores del mundo; el cañón de entrada tiene *tres millas* marítimas. La extensión de sus costas es de más de 15 leguas, sin contar los ríos navegables que desembocan en el puerto; tiene de superficie más de *siete* leguas cuadradas. En su interior se encuentran varios cayos e islotes, todos poblados; algunos, como el llamado «Cayo Camajón», destinados al cultivo, y otros, como «Cayo Carenas», a estación veraniega. Desembocan en el puerto *cinco* ríos. El *Damuji*, navegable *siete leguas*, en cuyas orillas se encuentran las fábricas de azúcar llamadas, «Carolina», «Manuelita», «Dos Hermanos» y «Constancia». El *Caonao*, navegable cuatro o cinco leguas, hasta la magnífica fábrica de azúcar llamada «Soledad». El *Salado*, el *Saladito* y el *Arimao*, que desemboca en la laguna o estero de *Guanaroca*, de un

paisaje tan típico, tan característicamente antillano, que aún, al través de los siglos, parece que surcan las tranquilas aguas del estero las piraguas del indio indolente que, entregado a las delicias del tabaco, describieran los conquistadores.

El panorama que desde la cubierta de un vapor contempla el viajero que llega al puerto de Cienfuegos, no puede ser más hermoso. La entrada es estrecha, semeja un río; las costas, llenas de vegetación, casas de recreo y viviendas de pescadores, son bastante altas. Al llegar a la antigua fortaleza de Jagua, dobla el cañón de entrada, formando un ángulo recto. El puerto es tan extenso que en su mayor longitud forma horizonte: la ciudad, situada en una península, lo divide en dos, haciéndolo más resguardado e impidiendo que de una ojeada nos podamos dar cuenta de su inmensa superficie. En los días en que la luz solar no es demasiado intensa, desde la cubierta del barco se vé a lo lejos el color verde de los campos de caña, con sus matices propios, y elevarse, enhiestas, como símbolos de la potencialidad del trabajo, las chimeneas de las fábricas de azúcar. Hacia el este, cortan el horizonte las azules montañas trinitarias, límites entre la jurisdicción de Trinidad, ciudad fundada por Diego de Velázquez, y la de Cien-



CAYO CARENAS.—Islote enclavado en la bahía de Cienfuegos. Dele su nombre a que allí se carenaban antes los barcos que sufrían averías a su paso por dicho puerto.

fuegos. Si el viajero recorre el puerto en una embarcación pequeña, encontrará a cada paso paisajes bellísimos; entre ellos es digno de mención el que ofrece la Caleta o Caletón de *Don Bruno*, llamado así por un célebre pirata que en él se guarecía. Es un brazo de mar profundo que avanza tierra adentro una o dos millas, describiendo curvas muy cerradas entre montañas cortadas a pico.

El que es en la actualidad puerto de Cienfuegos, fué conocido desde los primeros tiempos de la conquista.

En 1494 Cristóbal Colón, deseoso de explorar las costas de Cuba, reconoce las del N., pasa a las del Sur y en dos días atraviesa con sus tres carabelas, la Niña o *Santa Clara*, la *Juana* y la *Cordero* el ancho Golfo de *Jagua*. *Jagua* es el nombre de una de las nueve provincias en que los aborígenes tenían dividida a la Isla.

En 1508, en viaje de exploración, cumpliendo mandatos del rey Fernando el Católico, el inteligente capitán *Sebastián de Ocampo* descubre el extremo occidental de la Isla, al que dió el nombre de *Cabo de San Antonio*; dobló hacia la costa Sur, y deseoso de reponer víveres y aguada, entró por un brazo de mar en un puerto «tan bello y espacioso como el de *Carenas*, situado en una comarca que los naturales llaman *Jagua*». Según la tradición, el nombre de «Cayo Campo», con que se conoce el mayor de los islotes de los que se encuentran en el puerto de Cienfuegos, se debe al recuerdo de este marino ilustre.

En 1511, queriendo Diego de Velázquez recompensar al Lcdo *Bartolomé de las Casas* y Pedro de Rentería, por haber sido de los que más contribuyeron a la ocupación de la Isla, los agració con una encomienda en un lugar situado a la orilla del río *Arimao*.

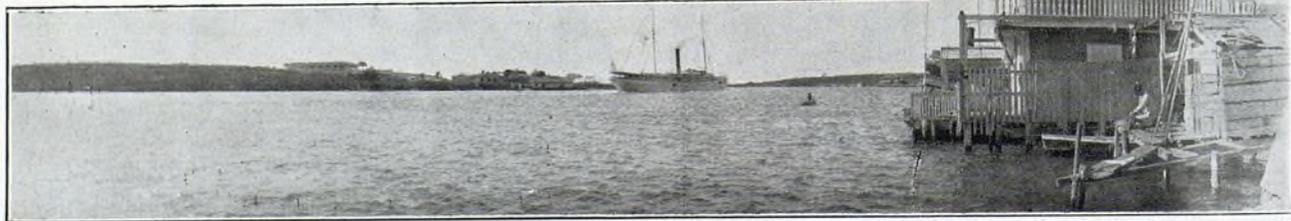
En 1560 varios particulares se dedicaron a explotar algunas vetas metálicas con partículas de oro en el territorio de *Jagua*.

Alejandro Olivier, en su *Histoire de Filibustiers*, dice que en 1574 Alejandro Olivier Dexmolín entró en la bahía de «*Jagua*» encontrando poblados sus contornos por varios corraleros.

En 1742 el ingeniero militar don José Tautete inicia la construcción del castillo de *Jagua*, concluyéndolo en 1745, durante el reinado de Felipe V y el gobierno del Capitán General Juan Francisco Guenes y Horcasitas.

En las cadenas del puente levadizo del Castillo se ven las señales de los machetes con que las fuerzas cubanas, en la revolución de los 10 años, de 1868 a 1878, trataron de cortarlas, para tomar por asalto la fortaleza.

En 1746 fomenta el primer ingenio de azúcar el señor don Juan Castilla Cabeza de Baca, Comandante del Castillo de *Jagua*, a una legua de la bahía, en terrenos de la hacienda *Caonao*, de que era condueño. Hoy es el demolido ingenio «*Candalaria*».



VISTA PARCIAL DE LA ENTRADA DEL PUERTO DE CIENFUEGOS.

En primer término aparecen varias casas de pescadores; al fondo, el pintoresco lugar conocido por Pasacalle, donde hay viviendas de recreo.



CASTILLO DE JAGUA Y CASERÍO DE SU NOMBRE, EN LA BAHÍA DE CIENFUEGOS.

En 1765 propone poblar la bahía de Jagua don José de la Guardia. En 1796 varios ingenieros, comisionados por el Gobierno, llegaron a Jagua, levantaron su plano y el de la bahía, designaron lugar para la población, que es el mismo que ocupa la actual ciudad de Cienfuegos, y formaron presupuesto para la conducción del agua a dicho punto

El 1.º de enero de 1819 don Luis Juan Lorenzo de Clouet de Piette, teniente coronel de infantería agregado al estado mayor de la Habana, propuso a los Excelentísimos señores Capitán General don José Cienfuegos e Intendente don Alejandro Ramírez, colonizar la bahía de Jagua. El 9 de marzo se formalizó la contrata de colonización y el 8 de abril llegaron a Jagua los primeros colonos en número de cuarenta y seis. El 22 del mismo mes el alférez de navío don Félix Bauyón midió el terreno y levantó el plano de la península de «Majagua», donde se fundó la población

Don Agustín Santa Cruz se constituyó en bienhechor de la colonia, sirviéndola con sus negros, carretas, bueyes, semillas y demás útiles.

La población trató de fundarse a las orillas del río «Saladito», pero, por orden superior, se estableció definitivamente en la península de «Majagua». Los primeros colonos fueron franceses, norteamericanos de los estados del Sur y algunos alemanes.

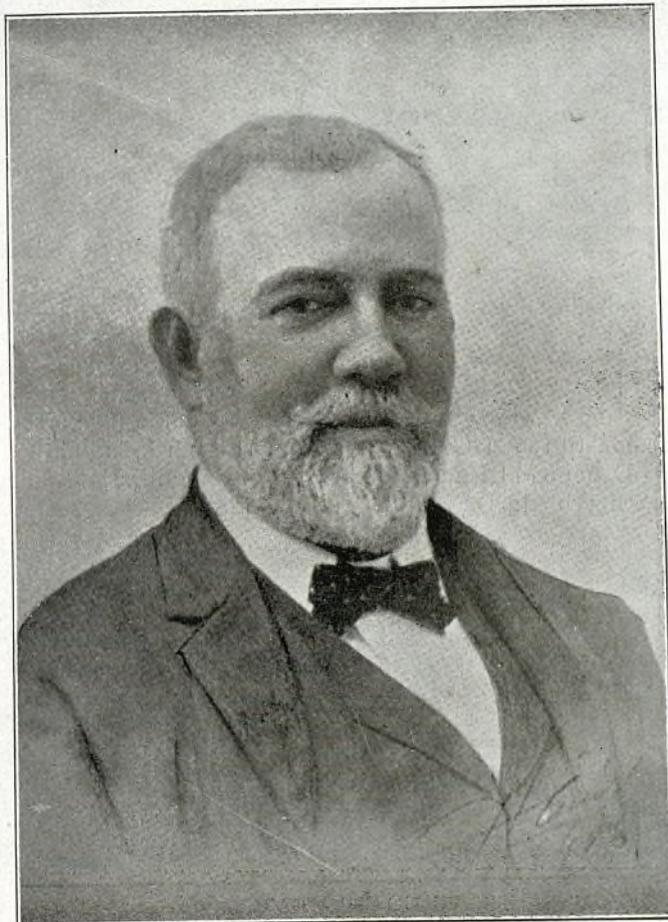
El 30 de octubre de 1820 celebró la primera misa Fr. Antonio Loreto Sánchez, capellán del Castillo de Jagua, cura de almas de la colonia. La primera misa se dijo en el terreno que hoy ocupa la sacristía de la Iglesia parroquial.

En este lugar, así como en el lugar del realengo de las Auras, donde vivieron Bartolomé de las Casas y Pedro de Rentería, se debía de colocar una lápida o levantar un obelisco. El hombre vive del presente, pero este es consecuencia del pasado, y al recordar los hechos que fueron y al honrar la memoria de los que se elevaron por sus virtudes sobre los pecados de su tiempo, fortalecemos la solidaridad humana, al rememorar un común origen, y forjamos en el ejemplo de varones que desafiaron la organización social de su época, denunciando injusticias y crueldades, temple de alma bastante para denunciar las injusticias de nuestros días.

En 1824 se formó el primer padrón vecinal; tenía entonces la población 1,283 almas

El 15 de enero de 1825 se efectuó la primera venta de fincas en la colonia, y el 10 de febrero del mismo año la primera venta de esclavos, hecha por el colono don Antonio Casales a favor de don Juan Jova,

natural de Sitges, hombre inteligente y emprendedor que fué el primero en establecer en la provincia de Santa Clara, en su ingenio «Jacinto», un *trapiche* movido por vapor.



LDO. CRISTÓBAL DE LA GUARDIA.
Secretario de Justicia de la República de Cuba.

Durante el período colonial fué sincero autonomista y luchó entusiastamente en favor de las libertades cubanas. Después prestó grandes servicios a la causa revolucionaria, y, una vez constituida Cuba en nacionalidad independiente, ha sido uno de sus más esforzados campeones. Cuba, por muchos conceptos, le debe gratitud.

En el Senado representó papel brillantísimo. Ahora, al frente de la Secretaría de Justicia, ha tenido iniciativas muy laudables. Es una de las más legítimas glorias del Foro cubano, publicista muy notable y orador de extraordinario valer, así por la profundidad del concepto como por su avasalladora elocuencia.



ANTIGUO MUELLE REAL DE CIENFUEGOS. Hoy se halla considerablemente ampliado.



CASA CONSISTORIAL DE CIENFUEGOS

El 20 de enero de 1827 se creó la Administración de Correos.

El 20 de mayo de 1829, Fernando VII agració a la población de Fernandina de Jagua, nombre que le puso el fundador, con el título de Villa de Cienfuegos.

El 7 de enero de 1832 introdujo el virus vacuno el señor Regidor Fiel ejecutor don José Antonio Payrol; se vacunaron catorce niños.

El 26 de agosto de 1841 se constituyó el Colegio de Abogados, siendo su primer Decano el Licenciado José Gregorio Díaz de Villegas, notable juriconsulto y ejemplar ciudadano. En 1842 presentó en un luminoso informe el proyecto de ferrocarril entre Cienfuegos y la capital de la provincia el capitán ingeniero don Alejo Lanier.

En febrero de 1844 se nombró Gobernador al brigadier don Ramón María de Labra, padre del ilustre senador don Rafael María de Labra. Durante muchos años uno de los Mercados de Cienfuegos llevó el nombre de Plaza de Labra.

En noviembre de 1845 estableció la primera imprenta don Francisco Murtra, y se publicó una hoja suelta con noticias económicas y mercantiles, impresa a costa de varios vecinos de la Villa.

Estos breves apuntes históricos nos demuestran

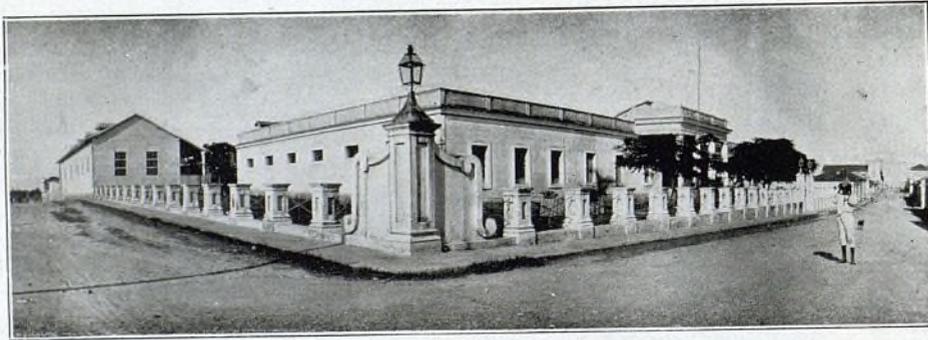
que desde los primeros tiempos de la conquista y la colonización se comprendió la importancia del puerto que los aborígenes llamaban «Jagua». Los rápidos progresos de la población que fundó de Cluet es prueba de que no se equivocaron en cuanto a la fertilidad de la jurisdicción y a las facilidades que para la exportación de los frutos y comunicaciones con el extranjero habían de ofrecer sus ríos y su profunda y bien resguardada bahía.

Muchas familias de la que fué opulenta ciudad de Trinidad de Cuba emigraron con sus capitales a

Cienfuegos, contribuyendo con el fomento de gran número de ingenios de azúcar a que en un plazo muy breve llegase a ser uno de los primeros puer-

tos exportadores de la Isla. En la actualidad tiene la ciudad de Cienfuegos más de cuarenta mil habitantes. su mercado de azúcar representa más de *veinte millones de pesos al año*. Es el primer puerto exportador de azúcar de la Isla y su segunda plaza mercantil La casa de comercio más fuerte de la nación se encuentra en Cienfuegos: es la de don Nicolás Castaño y Capetillo.

Su comercio es tan sólido y honrado que jamás se oye hablar de una suspensión de pagos o de una quiebra.



CIENFUEGOS.—LA CÁRCEL.



ENTRADA DE LA ANTIGUA PLAZA DE ARMAS, HOY DE LA INDEPENDENCIA, DE CIENFUEGOS.



UNA VISTA DE LA PLAZA DE LA INDEPENDENCIA DE CIENFUEGOS.
En el centro, álzase el hermoso Teatro Terry.

La población cuenta con un magnífico acueducto, con un sistema de alcantarillado moderno, con un buen Hospital del Estado, con las Casas de Salud o Sanatorios de la Colonia española, del Centro Gallego y otras sociedades regionales.

Además de los sostenidos por el Estado, hay varios Colegios de segunda enseñanza, dirigidos por particulares y por órdenes religiosas: Dominicos, Maristas y Jesuítas. El colegio de éstos, llamado Nuestra Señora de Montserrat, es un edificio con todos los adelantos modernos y donde se encuentran todos los recursos necesarios para una completa instrucción.

Trabajan dos logias masónicas con edificio propio y hay varias capillas protestantes. Cienfuegos es en la actualidad un Obispado católico.

Las industrias locales son numerosas; existe una fábrica de gas para alumbrado, una de luz eléctrica y se construye otra movida por fuerza hidráulica; dos fábricas de hielo y aguas gaseosas que surten a la mayor parte de la provincia.

Por un legado del millonario don Tomás Terry, se construyó el teatro que lleva su nombre. Es un teatro moderno y de elegante construcción, y por la industriosa iniciativa de dos jóvenes cienfuegueros se ha construido hace poco otro teatro que lleva el nombre de la inmortal poetisa hija de Cuba Gertrudis Gómez de Avellaneda.

Las vías de comunicación son numerosas; para poner en comunicación la ciudad con los pueblos, poblados y caseríos de la costa, hay varias líneas de vapores que hacen la travesía en el interior del puerto y a lo largo de los ríos. La antigua Empresa naviera de Menéndez establece la comunicación marítima entre la Habana, todos los puertos del Sur y Cienfuegos, y las líneas férreas la unen con todas las ciudades de la Isla. Entre la Habana y Cienfuegos hay más de dos trenes diarios; uno de ellos es expreso, sale de Cienfuegos por la noche y llega a la mañana siguiente a la Habana.

Empresas de automóviles comunican los barrios del término municipal con la cabecera y con otros términos municipales.

La importancia del puerto de Cienfuegos aumenta constantemente; es una de las ciudades de mayor riqueza de la República y su importancia y prosperidad serían aún mayores si llegase a construirse, como parece ser una realidad, el Canal que atraviese la Isla de Norte a Sur. Entonces Cienfuegos estaría mucho más cerca de los Estados Unidos de América y de los puertos europeos.

Nr. Fernando Escobar



EL DR. JORGE LE ROY

CUBA EN EUROPA, cuya misión es dar a conocer en el extranjero todo lo que sea digno de conocerse y que proceda de Cuba desea presentar a sus lectores a un cubano que, si es verdad que ostenta nombre extranjero, no por eso lo es, ni deja de honrar a su patria.

El doctor Jorge Le Roy y Cassá nació en la Habana el 30 de septiembre de 1867 e hizo sus primeros estudios, incluyendo el Bachillerato en Ciencias, en colegios de la capital. En 1888, después de seis años de estudios, se graduó de Licenciado en Medicina y Cirugía en la Universidad de la Habana, y dos años más tarde, de doctor. Fue un estudiante sobresaliente, mereciendo premios en todos los cursos.

Apenas recibido, ingresó como ayudante de la Clínica Obstétrica de la Universidad de la Habana, pero deseoso de adquirir más conocimientos, pasó a Europa, y unas veces al lado de Pinard, en la Clínica de Obstetricia, otros con Latteux, en su laboratorio, luego con Pozzi, estudiando ginecología y, por último, como agregado al servicio del gran Albarrán, en el Hospital Necker. Fue ampliando sus conocimientos científicos, recibiendo en premio de esos estudios, al regresar a Cuba, en 1893, ser catedrático suplente de varias cátedras: la de Anatomía patológica e Histología, Enfermedades de la infancia, la de Clínica de Obstetricia, Medicina Legal y Toxicología, etc.

En 1901 fue Secretario de la Yellow Fever Commission; 1903, Jefe de Estadística General de la Isla de Cuba; 1907, Jefe de Estadística Sanitaria y Demográfica de Cuba y Secretario de la Comisión Redactora de la Farmacopea Nacional y Formulario Cubano.

Ha sido Delegado en las Conferencias de Beneficencia y Corrección miembro de la Sociedad Económica de Amigos del País, de Estudios Clínicos (de la que ha sido Secretario y es socio fundador), de la Academia de Ciencias (de la que es Secretario desde 1907 y cuyos «Anales» dirige desde 1902, de la Asociación de la Prensa Médica y del Primer Congreso de la Prensa Médica de Cuba.

Socio correspondiente de la Sociedad Española de Higiene; de la Academia Médico Quirúrgica Española; de la Sociedad Ginecológica de Madrid, etc. Ha sido, además, Vicesecretario del Congreso Médico celebrado en la Habana en febrero de 1901; Secretario de la sección cuarta (Obstetricia) del Tercer Congreso Médico Pan Americano; vocal del Comité Nacional que representó a Cuba en el Segundo Congreso Latinoamericano, reunido en Buenos Aires en

abril de 1904; miembro del Congreso Sanitario internacional, congregado en la Habana en febrero de 1902; miembro del Primer Congreso Médico Nacional Cubano (Habana, mayo de 1905); Secretario de la Sección de Estadística del Comité Cubano del Congreso Español de Tuberculosis (septiembre de 1909); Miembro titular del Segundo Congreso Médico Nacional (Habana, febrero de 1911); Vicepresidente de la Sección de Estadística de Vitalidad, de la American Public Health Association (1911); delegado de dicha Asociación en el XV Congreso de Higiene y Demografía, celebrado en Washington del 23 al 28 de septiembre de 1912, y ha ocupado otros muchos

puestos de naturaleza análoga a la de los mencionados. Es socio fundador de la Sociedad de Medicina Tropical de la República de Cuba, y de la Cruz Roja Cubana.

En 3 de septiembre de 1909 fue designado por el Secretario de Sanidad y Beneficencia para realizar la estadística moral de Cuba (locura, suicidios, alcoholismo, prostitución, analfabetismo, asistencia escolar, criminalidad, etc.); y en 1.º de octubre de 1910, la misma Secretaría le nombró, junto con otros tres médicos cubanos notables, para hacer la recopilación, selección y publicación de las obras del famoso doctor Carlos J. Finlay. Posteriormente, en 22 de julio de 1913, la Dirección de Sanidad le designó para preparar la traducción y anotaciones de la Nomenclatura Nosológica Internacional de Bertillon.

El doctor Le Roy es autor de más de doscientos treinta notables trabajos, publicados en las

distintas revistas científicas de Cuba y en algunas extranjeras. En 1907 fue laureado por su trabajo sobre el suicidio, con el premio de Medicina Legal instituido por el doctor Antonio de Gordon y Acosta, en el concurso celebrado en dicho año por la Academia de Ciencias.

Está reputado como uno de los tocólogos más distinguidos de Cuba, habiendo sido discípulo del famoso Serapio Arteaga, el primer partero de su época además de haberlo sido de Valencia, Núñez Rossié y Casuso, también muy doctos y hábiles.

Pero, de todo, esto, lo que más renombre le ha dado al doctor Le Roy son, sin duda, sus recientes trabajos de estadística demográfica, en los cuales demuestra de una manera irrefutable la labor meritoria de la Sanidad cubana. Los números recopilados por dicho funcionario han hecho más para que se sepa lo que es y puede ser Cuba que lo que se pueda haber dicho o hecho, de cualquiera otra manera, en pro de nuestro país.



DR. JORGE LE ROY.

LA SANIDAD CUBANA

Para CUBA EN EUROPA

SIN pretender restarle méritos a ninguno de los que CUBA EN EUROPA citó como prominentes sanitarios cubanos, en el número dedicado recientemente a la Sanidad de Cuba, pero con el deseo de completar aquel tributo tan merecido por nuestros empleados del Departamento de Sanidad, se escriben las siguientes líneas

El Departamento de Sanidad, como organismo independiente, y con su Jefe como miembro del Consejo Nacional de Secretarios, no existe sino desde el año 1909. Fué entonces que se creó la Secretaría de Sanidad y Beneficencia, y fué el Dr. Matías Duque quien tuvo sobre sus hombros el peso de organizar dicha Secretaría.

La tarea no era fácil, si se considera que se llevaba a cabo en los precisos momentos en que había que premiar servicios políticos; pero, por otra parte, había una base para la organización: el antiguo Departamento de Sanidad y el no menos antiguo de Beneficencia, organismos ambos que ya habían demostrado lo que se podía hacer con una buena dirección

El Dr. Duque, sea dicho en honor de la verdad, encontró no pocas dificultades, siendo una de ellas la ambición desmedida de algunos de sus amigos, a quien él, por exceso de bondad, apoyó para puestos que no les correspondían, ni por antigüedad en servicios, ni por competencia. En cambio, tuvo aciertos, como los nombramientos del Dr. Juan Guiteras, para Director de Sanidad; el Dr. Jorge Le Roy, para la Sección de Estadística; los doctores Mario García Lebredo, A. Recio y Martínez Domínguez, para el Laboratorio de Investigación y Estudios; el Dr. Fernando Plazaola, para el Negociado de Asuntos Generales; el Dr. Florencio Villuendas, como Inspector General; los doctores Rodríguez Alonso y



LORENZO BRUNET

Notable pintor y caricaturista catalán. Goza de merecido nombre en España y es muy ventajosamente conocido en las demás naciones europeas. Ha colaborado, con gran lucimiento, en las más acreditadas publicaciones ilustradas de Europa y América. Muchas de sus admirables producciones han sido premiadas en certámenes de carácter internacional. Es autor de carteles notabilísimos. En el género caricaturesco, que con predilección cultiva, distingue sobremanera, por la intención y la originalidad.

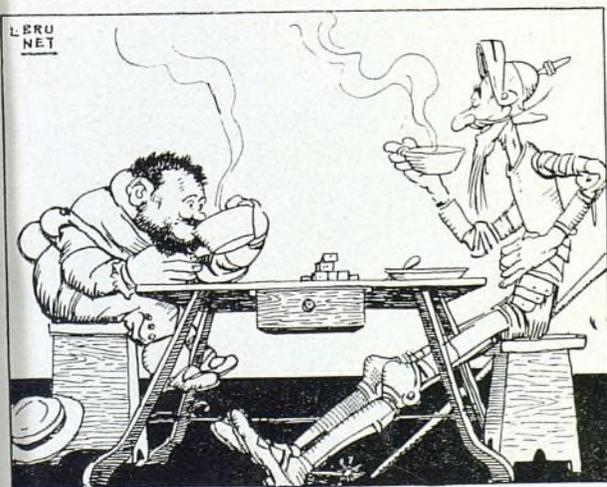
Arteaga, como Inspectores de la Dirección de Sanidad; el Dr. La Guardia, como director del Centro de Vacuna; el Dr. Cueto, como Inspector de No-inmunes; el Dr. Eugenio Sánchez Agramonte, para el importante cargo de Jefe del Despacho de la Dirección, y otros más.

Si el Dr. Duque hubiera permanecido en la Secretaría algunos meses más, quizás habría perfeccionado la organización sanitaria; pero esa labor le cupo en suerte al Dr. Manuel Varona Suárez, hombre de igual cultura, pero de más tacto político que el Dr. Duque

El Dr. Varona no hizo grandes cambios en el personal, y hasta llegó a sacrificar a sus amigos políticos favoreciendo a los adversarios; pero con ello consolidó la organización, tratando de alejar la política de un organismo tan importante como es la Secretaría de Sanidad.

De la obra del Dr. Núñez, actual Secretario de Sanidad y Beneficencia, es muy prematuro hablar; pero se puede predecir que saldrá airoso, contando, como cuenta, con la pericia del Dr. Guiteras y la inmensa mayoría de los empleados del antiguo Departamento, y que, por lo tanto, son conocedores de los detalles más insignificantes para el funcionamiento de la Secretaría, pues casi todos esos individuos cuentan por lo menos diez años de servicios sanitarios.

El conjunto de los trabajos que se realizan dan el fruto que todos admiramos, propios y extraños: la



DON QUIJOTE Y SANCHO.

Caricatura de Lorenzo Brunet.



UNA CALLE DE BERLIN. De la colección «Siluetas de Alemania».
Dibujo del natural, de Lorenzo Brunet.

baja mortalidad, de la cual nos enorgullecemos con verdadero sentimiento patrio los cubanos.

Pero ese fruto quedaría ignorado si no fuera por los trabajos de Guiteras, Le Roy, Lebrado, Torralbas, Arteaga, Agramonte, Barnet y otros que han presentado en Congresos y otras reuniones científicas internacionales, estadísticas reveladoras de lo que hacemos en Cuba, en materia de higiene pública, y acerca de lo que no pretendemos insistir en estas líneas, por ser tema muy conocido de los lectores de CUBA EN EUROPA.

Repetimos que no nos guía en las anteriores líneas el deseo de restar en lo más mínimo los aplausos a que son acreedores los distinguidos empleados de Sanidad citados en el número que CUBA EN EUROPA dedicó a la Sanidad cubana, y que nuestro objeto es únicamente completar la lista de esos buenos servidores de Cuba, pues creemos que la gloria adquirida es tan grande, que bien puede repartirse entre todos, empleados de alta y de baja categoría, porque todos, absolutamente todos, se honran en pertenecer al organismo que, por sus triunfos, ha dado a conocer a la República de Cuba, como antes, la tenacidad de sus libertadores, auguró que seríamos un pueblo apto para el gobierno propio, libre e independiente.

Habana

SANITAS



El régimen diatético

por medio del uso de los plátanos y de su harina

Para CUBA EN EUROPA

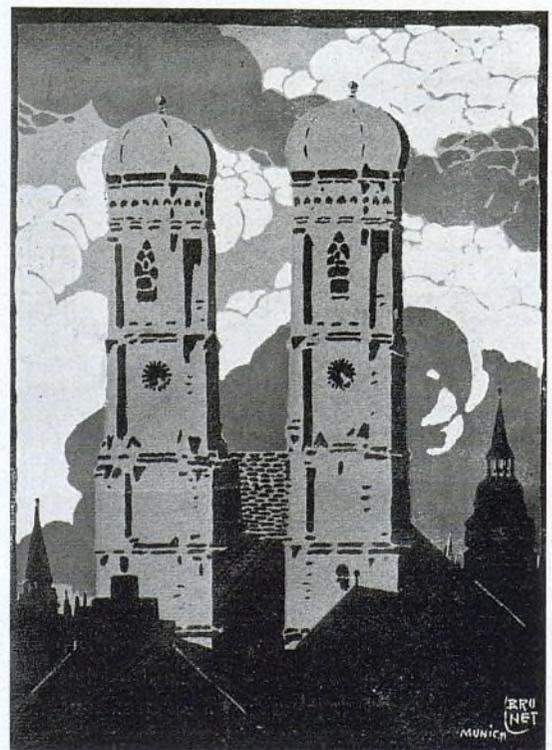


DESDE hace algunos años que se han indicado los buenos resultados obtenidos por M. Pritchard sustituyendo en la alimentación de los niños de corta edad la papilla de harina de plátano a las otras preparaciones usuales (véase la *Semaine Médicale* de 1910, pág. 546). El puré de plátano

ha sido utilizado ya, con muy buen éxito, en el tratamiento de las diarreas de los países cálidos, sobre todo por los médicos de las tropas coloniales francesas, doctores Collin y Huot (*Semaine Médicale* de 1907, pág. 573).

Por otra parte, el profesor Noorden de Francfort-sur-le-Main (Ueber Bananem und Bananenmehl, *Med Klinik*, 7 dec. 1913), ha recurrido a la harina de plátanos bajo forma de sopas espesas en muchos casos de cólera nostras, con sorprendentes resultados. Pero, según el experimento de nuestro profesor, las afecciones disenteriformes están muy lejos de constituir la sola indicación del empleo diatético de los plátanos y su harina. M. Noorden, en efecto, ha podido experimentarlas con éxitos en otros estados mórbidos.

Desde este punto de vista, dicho observador ha



FANTASIA DE MUNICH. De la colección «Siluetas de Alemania».
Dibujo de Lorenzo Brunet.

realizado una serie de ensayos en unos veinte casos de diabetes sacarina: el resultado, con respecto a la glicosuria, se ha presentado mejor que con el uso de cantidades equivalentes de otros frutos o de otras harinas. Nuestro colega frecuentemente sustituía la cura de avena por la de plátanos, y le ha parecido que ninguna otra harina puede sustituir tan ventajosamente la harina de avena como la de plátanos.

El doctor Noorden ha usado igualmente los plátanos en los gotosos, como también en los enfermos afectados de concreciones renales de ácido úrico, y, de un modo general, en todos los casos en donde esté indicada una dieta pobre en purinas. En vista de lo manifestado, podemos decir que los plátanos constituyen un precioso complemento del régimen lactovegetariano.

En las enfermedades de los riñones, tanto si se trata de una nefritis aguda como crónica, nuestro profesor considera como indicado el suprimir totalmente durante algunos días las sustancias albuminoideas o, a lo menos, reducir las al mínimo, prescribiendo durante este período una alimentación compuesta casi exclusivamente de hidratos de carbono: frutas, jugos de frutas y soluciones azucaradas; los plátanos y la harina de plátanos pueden, en estos casos, suministrar excelentes servicios.

En las curas de enflaquecimiento se ha tomado la costumbre, desde hace al-



ALREDEDORES DE BERLÍN.

Reproducción de un cuadro al óleo de Lorenzo Brunet.

gún tiempo, de someter al paciente, una o dos veces por semana a la dieta láctea por un día, lo que permite luchar eficazmente contra un posible exceso de alimentación durante los días restantes. Así, pues, M. Noorden sustituye con fe a esta dieta láctea un régimen momentáneo de frutas frescas. La mayor parte de los enfermos escogen a este efecto las manzanas; pero nuestro compañero sustituye frecuentemente a éstas por plátanos, autorizando a los pacientes el comer toda la cantidad que apetezcan.

Ninguno de entre ellos pasa de la cifra de 1,000 gramos (sólo la parte comestible del fruto previamente pesado), lo que corresponde a unas 800 calorías, suministradas casi exclusivamente por los hidratos de carbono.

Importa recordar que los plátanos pueden proporcionar, en el tratamiento de la obesidad, servicios tanto más preciosos que los llamados «*engaña hambre*» mucho mejor que no lo hacen todas las otras frutas y hasta la leche. Aumentando la ración de algunos plátanos, se puede, por consiguiente, hacer tolerable una cura de enflaquecimiento, hasta muy severa, sin que el enfermo sienta la sensación de hambre. La *Semaine Médicale* ha expuesto perfectamente esta clase de trabajos de gran valía en pro de la diatética y terapéutica vegetariana en las diversas afecciones en que están indicadas.

DR. JOSÉ VIÑETA BELLASERRA.



PESCADOR DE LA COSTA CATALANA DE LEVANTE

Reproducción de una acuarela de Lorenzo Brunet.

RIQUEZAS NATURALES DE CUBA NO EXPLOTADAS



ENTRE las iniciativas más plausibles del actual Gobierno cubano, figura la de promover el intercambio comercial y agrícola entre nuestro país y las naciones con las que ahora no lo sostenemos o existe sólo en pequeña escala.

A ese propósito, y como medida previa, háse propuesto la investigación de las riquezas naturales cubanas que no se hallan en explotación, y que podrían constituirse en copiosas fuentes de riqueza.

Puede afirmarse que esas riquezas son muchas y que sólo por apatía, por ignorancia y por rutina resultan improductivas.

Citaremos algunas:

En aceites útiles para el consumo, como sustancia alimenticia, para usos industriales y para el alumbrado, puede obtenerse en Cuba una gran variedad, todos de buena clase y en tanta cantidad como sea necesaria.

En primer término, está el de maní (cahuete) por la facilidad con que puede obtenerse ese grano, cuyo cultivo requiere muy escasas tareas, y la gran cantidad de grasa que produce.

Es magnífico como sustancia alimenticia, pudiendo suplir al de oliva. Sirve para el alumbrado y, dada la abundancia con que puede obtenerse, podría emplearse para ese uso sin los peligros del petróleo. Es utilizable para la fabricación de jabones, engrasado de máquinas, etc. etc.

La prueba de que es comestible sano está en que se vende como sucedáneo del de almendras y se les da a los niños recién nacidos.

La «cosuba» resultante, después de extraído el aceite, es excelente para la ceba de ganados y aves, y la cáscara para abono.

Además de este aceite, tenemos los de coco, corajo, ajonjolí, higuera y otros.

El último de los mencionados lo produce un arbusto que los guajiros cortan sin descanso, por constituir una «manigua» de las que en mayor escala se opoderan de los terrenos. Y, sin embargo, importamos ese aceite con los nombres de «ricino», «higuera infernal» y «palmacristi», del extranjero, siendo por el tributo de países que lo obtienen importando la semilla que lo produce.

Una riqueza mucho mayor de lo que puede creerse tenemos en resinas, las cuales requieren escasísimo trabajo para su recolección, pues basta para ello con dar un corte en el tronco de los árboles que las producen y colocar debajo una vasija para recoger la resina, volviendo a buscarla cuando se quiera.

Tiene Cuba quizá mayor variedad de resinas que ningún otro país, utilizables muchas de ellas en medicina, otras para mucilagos, y todas para la fabricación de barnices. La de cedro, abundantísima, y que sale espontáneamente del tronco, da barnices preciosos, según los disolventes.

Tenemos, además, las de copal, caoba, cupey (verdadera soldadura natural) piñi-piñi (liga), y otras muchas que fuera prolijo enumerar.

Importamos cada año algunos millones de frascos de mucilagos y tenemos de sobra los jobs y ciruelos, que producen una goma muy semejante a la «arábica» en tal abundancia, que podrían darnos pegamento para las necesidades del país y para exportar.

Nuestra vija «achiote» se vende ya en forma de extracto en el extranjero, como materia colorante, sobre todo para los quesos. Entre nosotros solo la utilizan las familias guajiras, para sustituir con ella al azafrán.

Lo mismo sucede con el «brasilete», o «palo negro», abundantísimo en nuestras costas y cuyo extracto tiene gran salida para la tintorería.



PAYÉS DE LA PROVINCIA DE TERUEL.
Apunte a pluma del natural, por Lorenzo Brunet.



OBRAERO ALEMÁN.
Dibujo del natural, por Lorenzo Brunet.

Los vegetales que pueden utilizarse como mordientes, como el mangle, por ejemplo, se encuentran por millones de millones en playas y sabanas.

En fibras vegetales cuenta Cuba con una gran variedad, siendo algunas de ellas únicas en el mundo

Desde las pitas, susceptibles de toda clase de aplicaciones, hasta las más finas, hasta el basto guama con que tuercen sus sogas los campesinos, hay una variedad infinita. La demajagua, el arique de las yaguas de palma, el chichicate, la espuela de caballero, el henequén, etc., pueden utilizarse con gran éxito. La «daguilla» por su blancura, elasticidad y brillo se presta para los trabajos más delicados, pudiendo hacerse con ella un tul natural, sin más que estirla después de haberla macerada en agua durante algunas horas.

¿Y qué podemos decir de las materias colorantes, de las sustancias medicinales, de las infinitas que son utilizables en las fábricas de curtidos y, sobre todo, de las numerosísimas clases de maderas, las mejores del mundo para toda clase de construcciones, con que cuenta Cuba?

¿Y qué diremos de nuestro clima incomparable? Es esa una riqueza natural que, bien explotada, nos produciría rendimientos incalculables

Con ser la actual estación una de las más crudas e inclementes que se han registrado en estos últimos años, disfrútase al presente en Cuba de un tiempo verdaderamente primaveral.

La benignidad de nuestro clima y las bellezas de nuestro suelo podrían a poco de que se hiciera la debida propaganda en el extranjero, atraernos anualmente legiones numerosas de turistas, con extraordinario provecho para el país.

PRODUCCIÓN AZUCARERA DE CUBA

ZAFRA DE 1913 - 1914

Estado de la exportación y existencias de azúcares el día 31 diciembre de 1913, comparado con igual fecha de 1912

EXPORTACION:	1912	1913
	Sacos	Sacos
Habana	6,000	36 015
Matanza	96,730	119,150
Cárdenas	102 300	56 400
Cienfuegos	57,550	64 780
Sagua	25,953	—
Caibarién	20 738	7,000
Guantánamo	—	20,000
Santiago	2,200	5,100
Manzanillo	7,000	27 000
Santa Cruz del Sur	34 500	25 680
Antilla	40 340	18,000
Nipe Bay	—	—
Nuevitas	—	10,000
Júcaro	—	79,200
Total Sacos	393,411	468,325
Total Toneladas	56 201	Sacos 66 904

Distribución de las 56.201 toneladas de azúcar exportadas hasta el 31 de diciembre de 1912.

	Sacos	Toneladas
3 puertos al Norte de Hatteras	393.411	56,201
New Orleans	—	—
Galveston	—	—
Canadá	—	—
Vancouver	—	—
Curazao	—	—
Europa	—	—
Total	393 411	56,201

EXISTENCIAS:

Habana	1,530	21,985
Matanzas	8 570	33,154
Cárdenas	8,620	50,958
Cienfuegos	2,875	2,720
Sagua	1,000	—
Caibarién	4,500	15,036
Guantánamo	—	36,035
Santiago	—	1,420
Manzanillo	—	8,000
Santa Cruz del Sur	2,221	23,812
Antilla	17,344	47,421
Nuevitas	—	4,110
Júcaro	3,500	27,720
Gibara y Puerto Padre	—	24 640
Trinidad	3,200	12 576
Total Sacos	52,360	309,587
Total Toneladas	7 480	44,227
Consumo local toneladas	600	2 050
Recibidas hasta el 31 de diciembre en puertos	64,281	113,131

Distribución de las 66 904 toneladas de azúcar exportadas hasta el 31 de diciembre de 1913.

	Sacos	Toneladas
3 puertos al Norte de Hatteras	468 325	66,904
New Orleans	—	—
Galveston	—	—
Canadá	—	—
Vancouver	—	—
Curazao	—	—
Europa	—	—
Total	468 325	66,904

NOTA.—Sacos de 320 libras. Toneladas de 2 240 libras.—Habana, diciembre 31 de 1913.

JOAQUÍN GUMÁ.—LEANDRO MEJER.



Clara Abeleira.

Clara Abeleira, sobresaliente alumna de la clase de Declamación del Conservatorio del Liceo de Barcelona, es hija de Santiago de Cuba. En la última velada lírico-literaria del Conservatorio fué muy aplaudida y felicitada, por la magistral manera como recitó una hermosa composición poética.

Alicia Gerard es una notable artista que ha completado sus estudios en el Conservatorio del Liceo. Ya es ventajosamente conocida del público de la Habana, su ciudad natal; cuando aun no poseía el conocimiento de la escena que en la actualidad tiene, conquistó grandes triunfos en nuestro país. En breve regresará a Cuba, donde proseguirá su brillante carrera artística



Alicia Gerard.



Eladia Montero.

Aventajadísima alumna de la clase de Canto es Eladia Montero. Bajo la dirección del señor Vidal Nunell realiza grandes progresos en sus estudios. Es una soprano dramática a la que esperan grandes éxitos. En el próximo concierto del Conservatorio del Liceo representará papel muy lucido. Es hija del Camagüey.

Notable alumno del Conservatorio del Liceo es Sánchez Agramonte. En dicho plantel de enseñanza artística y bajo la dirección del señor Vidal Nunell, desarrolla y perfecciona su potente y hermosa voz de baritono este joven cubano, al que dispensa decidida protección el doctor Emilio Chibás y Guerra, Cónsul general de nuestro país en España. Es Sánchez Agramonte de la región oriental de Cuba; como aficionado de verdadera valía dióse a conocer allí, en la Habana y en New York antes de que viniese a perfeccionar sus estudios en Barcelona.



Elpidio Sánchez Agramonte.



D. Joaquín Vidal Nunell.



D. Enrique de la Fuente.

Es don Joaquín Vidal Nunell distinguido maestro de canto del Conservatorio del Liceo. Ingresó en dicho plantel de enseñanza artística a los doce años de edad, y a los diecisiete terminó con gran brillantez sus estudios de Solfeo superior, Teoría e Historia de la música. Obtuvo entonces el título de Profesor de Música, y por sus méritos entró a formar parte del profesorado auxiliar del Conservatorio. A los veinte años ganó el Gran Premio del último curso de piano, y se le nombró profesor efectivo de la clase de Solfeo y Teoría y auxiliar del Director general del Conservatorio. En la actualidad cuenta el señor Vidal Nunell treinta y dos años. Ha hecho profundos estudios a cerca de la emisión del sonido, habiendo vocalizado durante cuatro años, para conocer el secreto de la impostación de la voz. Conoce a la perfección el repertorio de óperas antiguas y modernas, a la par que el repertorio clásico. Demostró sus conocimientos en el canto en varios actos públicos, lo que dió lugar a que el eminente baritono don Eugenio Labán, compañero del inmortal Gayarre, le nombrara Subdirector de la Academia de Canto que aquél estableció en Barcelona, cargo que desempeñó durante ocho años, o sea hasta que fué nombrado profesor de canto del Conservatorio del Liceo. Ha sido el señor Vidal Nunell director de los Orfeones *Ars Chörum*, *Cantayres de Catalunya*, de la masa coral de la *Asociación Musical de Barcelona*, de la Orquesta de la asociación *Arts y Lletres* y subdirector del *Orfeón Barcelonés* etc., cargos algunos de ellos que ha tenido que abandonar, por el mucho trabajo que le acarrea la clase de Canto del Conservatorio y sus muchas lecciones particulares. Sus discípulos más notables han sido el tenor argentino señor Carner, la mezzo-soprano, señorita Ferrerri y el baritono Canalda, y de repertorio el notable tenor señor Famadas y el baritono De Guery.

Don Enrique de la Fuente es maestro de Declamación del propio Conservatorio. Tiene a su cargo dicha cátedra desde hace seis años. Sus grandes conocimientos y su entusiasmo por la enseñanza le hacen por todos conceptos acreedor al respeto y la simpatía que por él sienten sus alumnos, entre los que figuran no pocos de brillante porvenir.

Establecimientos notables de Barcelona

LA CASA BATISTA Y COMP.^ª

HÁLLASE situada en la calle de Fontanella núm. 21, y es, en las especialidades a que se dedica, uno de los comercios que de más justa nombradía gozan en esta gran ciudad.

Fué fundada por la dependencia de la casa Mitjans y Palá, que durante mucho tiempo existió en la calle de Fernando Extinguida dicha razón social, los antiguos dependientes de la casa decidieron proseguir el negocio, dándole una mayor amplitud.

Así tuvo su origen ese gran establecimiento de la calle de Fontanella, el cual, verdaderamente, es uno de los que honran a Barcelona. Los que integran la razón social bajo la que gira la casa, son los siguientes señores: don Juan Batista,



Exterior de la casa Batista y C.^ª

don Francisco Torrent, don José María Roca y don José Campañá.

De modo que quienes se hallan al frente de la casa Batista y C.^a son antiguos conocedores del negocio a que se dedican y personas muy excelentemente relacionadas en Barcelona, lo que constituye segura garantía de éxito. De ahí el desarrollo, más creciente cada día, que adquiere tan notable establecimiento.

Hállase montado a la altura de los mejores de su clase. El público encuentra en él el más completo surtido de los artículos que constituyen la especialidad de la casa. Son éstos los que a continuación se expresan: Lencería, Mantelería, Juegos de cama, Encajes, Bordados, Juegos de cortinajes, Estores, Géneros de punto, Edredones, Mantas, Pieles, etc. Las últimas novedades en esos géneros hállanse siempre en la acreditada casa de Batista y C.^a

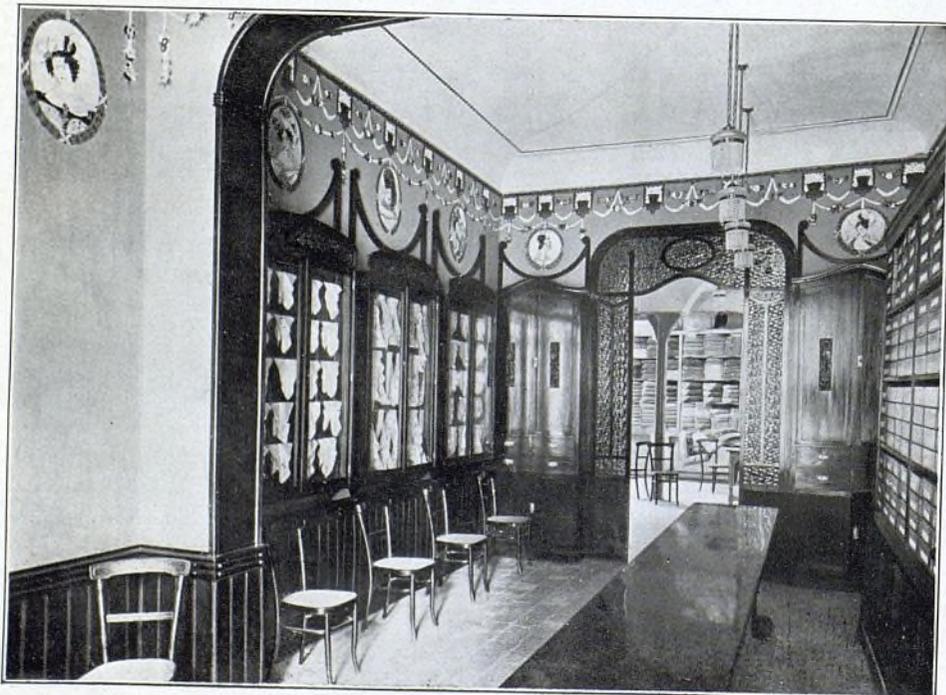


Interior de la casa Batista y Comp.^a

Otra de las grandes ventajas que ofrece al público ese establecimiento, es la modicidad en los precios. La gran extensión de su giro le permite efectuar las ventas en condiciones las más favorables para el público, así por lo que respecta a la baratura en los precios, como a la excelente, inmejorable calidad de todos los géneros, en su gran mayoría de fabricación especial para la casa.

Unase a todo esto el exquisito trato que el público encuentra en el referido establecimiento, donde una dependencia inteligente y numerosa, bajo la competente dirección de los dueños, atiende con el mayor esmero a la clientela, que rápidamente se multiplica, atraída por las innegables ventajas que, bajo todos conceptos, repórtale el efectuar sus compras en tan importante casa barcelonesa.

Seguros de que les prestamos un buen servicio, recomendamos muy encañadamente la referida casa a los favorecedores de CUBA EN EUROPA.



Vista parcial del hermoso salón de ventas de la casa Batista y Comp.^a



vez más sus nobles sentimientos y su amor a la confraternidad hispano-cubana, ansiando la visita del buque de guerra español.

A los veteranos del Ejército libertador de Cuba se debió principalmente que la «Nautilus» nos visitara, y fué su visita de trascendencia suma en pro de la confraternidad de españoles y cubanos. Grande fué en este sentido la labor de Máximo Gómez, de Enrique Collazo, de Aurelio Ramos Merlo y de otros ilustres cubanos que, acabada la guerra, pensaron solamente en las doctrinas de Martí e invitaron a abrazarse como miembros de una misma familia a los que combatieron por distintos ideales y con igual bravura en campos opuestos.

Arrojada al surco esa semilla, fructificó con el cuidado de todos: y comenzó a dar sus frutos en la inauguración de las colonias españolas en que se izaron juntas ambas banderas, en actos inolvidables de confraternidad, y rebasó los límites del entusiasmo cuando el frágil buque-escuela de la marina española llegó a este puerto entre los vitores y aclamaciones de todo un pueblo que no por eso dejó de ser lo que era: amante de su independencia y de su soberanía.

¿Cómo olvidar aquel memorable banquete del antiguo teatro de Tacón, en que las figuras más ilustres de Cuba revolucionaria departían con el viejo comandante de la «Nautilus» y con los jóvenes guardias marinas, continuadores en el porvenir de las inmarcesibles glorias de la Armada de su patria? Cuba se unirá a los propósitos de Rafael Conte y hará suya la carta de D'Estrampes. La visita del acorazado español no puede ofender a nadie. Cuba y España sostienen como naciones franca y cordialísima amistad: en Avilés, en Barcelona y en Madrid triunfó García Kholy con su verbo admirable; triunfó Pichardo en la coronada villa; triunfó el gran pintor Beltrán en la ciudad condal; Labra el austero preside el Ateneo matritense y es una de las más grandes figuras de la política española. El Presidente de la República izará la bandera de la madre patria en el Palacio de España cuando se efectúe su solemne inauguración, y ya nadie habla de odios, ni de venganzas, ni de exterminio, sino de paz y de confraternidad, viendo cubanos y españoles con satisfacción inmensa los progresos de Cuba y de España».

MOVIMIENTO CONSULAR

En el número anterior publicamos los nombramientos de funcionarios de la carrera consular que, antes de las vacaciones de Navidad, aprobara el Senado de nuestra República.

Recientemente, al reanudar sus tareas dicho Cuerpo colegislador, aprobó los restantes nombramientos, hechos por el Poder ejecutivo. Los publicamos a continuación.

Ascensos.—Mario Harrington y Salcedo, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Shanghai, China, Cónsul de segunda clase en Kingstou Jamaica; Francisco Rayneri Pérez, Vicecónsul en Glasgow, Gran Bretaña, Cónsul de segunda clase en Birmingham; Juan Eusebio Gómez, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Liverpool, Gran Bretaña, Cónsul de segunda clase en Toronto, Canadá; Calixto García Becerra, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Hamburgo, Alemania, Cónsul de segunda clase en Chicago, Estados Unidos de América; Alfredo Zayas y Arrieta, Vicecónsul en Saint Nazaire, Francia, Cónsul de segunda Clase en Hull, Gran Bretaña; Eusebio Román y Ferrer, Vicecónsul adscripto a la Legación de Buenos Aires, República Argentina, Cónsul de segunda clase en Calcuta, India inglesa, y Plácido Domínguez y Romay, Canciller de primera clase del Consulado General en New York, Estados Unidos de América, Vicecónsul adscripto a la Legación de Cuba, Buenos Aires, República Argentina.

Traslados.—José Oriol Sala, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Rotterdam, Holanda, con igual cargo al Consulado general de Barcelona; Rafael Cerviño y Reytor, Cónsul de segunda clase en Tampico, México, a Boston, Estados Unidos de América; Octavio Lamar y Páez, Cónsul de segunda clase en Birmingham, Gran Bretaña, a Alicante, España; José Robleda y Conill, Cónsul de segunda clase en la Coruña, España, a Ponce, Puerto Rico; Angel A Solano, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Génova, Italia, al Consulado General en Amberes, Bélgica.

Nombramientos.—Luis Le Riverend, actual Canciller de primera clase en la Coruña, España, para desempeñar el expresado Consulado; Francisco Sánchez Portal, Cónsul de segunda clase en

POR LA CONFRATERNIDAD HISPANO-CUBANA

Del importante diario ha'an-ro *El Comercio*, reproducimos lo siguiente:

«Un periodista cubano y revolucionario, Rafael Conte, lanzó la idea, y otro revolucionario cuya ejecutoria hidalga no hemos de poner de manifiesto, porque es bien conocida, el coronel D'Estrampes, la acogió entusiasmado aplaudiéndola y ofreciendo su modesto concurso—que a nosotros se nos antoja valiosísimo—para llevarla a vías de hecho

Nos referimos al noble proyecto de Rafael Conte de que el pueblo cubano invite al acorazado «Carlos V», surto hoy en la bahía de Veracruz, para que venga a nuestro puerto cuando su Gobierno le ordene regresar a España.

La idea del popular periodista cubano causó al ser conocida gratisima impresión entre el elemento revolucionario, y buena prueba de ello la tenemos en la carta del coronel D'Estrampes, publicada en el *Diario de la Marina*, y en la que el bizarro jefe revolucionario pone de relieve una

Bilbao, España; José M. García Cuervo, Canciller de primera clase del Consulado en Key West Estados Unidos de América, Cónsul de segunda clase en Colón, República de Panamá; Bienvenido Martínez y Montaván, Canciller de primera clase del Consulado en Galvestón, Texas, Estados Unidos de América, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Shanghai, China; José Joaquín Zúñiga, Canciller de primera clase del Consulado en Birmingham, Gran Bretaña, Vicecónsul en Glasgow; Nicolás Bravo y Puig, Canciller de primera clase del Consulado en Bremen, Alemania, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Hamburgo; Guillermo Gómez Colón, Canciller de primera clase del Viceconsulado en Glasgow, Gran Bretaña, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Rotterdam, Holanda; José Méndez Gracián, Cónsul de segunda clase en Tampico, México; Buenaventura E. Pujans y Núñez, Cónsul de segunda clase en San Francisco de California, Estados Unidos de América; Antonio Mesa, Vicecónsul adscripto al Consulado general en Liverpool, Gran Bretaña; Oscar de Castro, Secretario de segunda clase en la Legación de Chile

EL CLIMA DE CUBA

El popular diario cubano *La Discusión* aboga porque se haga en el extranjero una activa propaganda, a fin de que los turistas, convencidos de la bondad de nuestro clima, se decidan a visitar a Cuba en mayor número que lo hacen en la actualidad.

Del propio diario habanero transcribimos lo que sigue:

Lo práctico sería constituir un organismo no oficial que dependiera de las entidades que más se benefician con el turismo, encargado de llevar a cabo una vigorosa e inteligente propaganda en el extranjero, difundiendo las ventajas que ofrece Cuba en los meses invernales.

Las principales estaciones de esa índole en el mundo sólo se levantan y acreditan después de una tenaz labor propagandista de las excelencias climatológicas y de los atractivos de que pueden disfrutar los forasteros. Realizando a tiempo y con eficacia la obra de dar a conocer fuera de aquí las cosas de Cuba, no limitándose a la Habana capital, sino contando con excursiones pintorescas por diversas regiones de la Isla, seguramente no tardaríamos en apreciar en un año, o en dos o en tres, el aumento del turismo,

El beneficio material se distribuiría casi entre los mismos elementos que llevarán adelante el trabajo propagandista.

No hay negocio que rinda a un país las utilidades limpias, netas, del turismo en grande escala.

Muchas ciudades en Europa y América no deben su riqueza y su florecimiento más que a saber explotar su clima. ¿Cuándo se decidirán los comerciantes e industriales de Cuba a actuar por su propia iniciativa y esfuerzo diligente a fin de organizar una gran campaña en favor del turismo, con propagandas intensas, con un verdadero programa invernal de atractivos, ofreciendo al huésped todas las comodidades apetecibles a más

del mejor clima del Universo en esta época, y de tantas bellezas naturales como encierra nuestra tierra?

MARTI JUZGADO POR UN GENERAL ESPAÑOL

El general del ejército español don José Ximénez de Sandoval cedió tiempo atrás, con destino al Museo Nacional de Cuba, varios objetos que conservaba cariñosamente, por haber pertenecido a José Martí, el abnegado apóstol de la independencia cubana.

En la creencia de que aún el general Ximénez Sandoval conservaría algunas otras reliquias históricas de Martí, dirigiéronse a él, solicitando que se las cediera, el alcalde de Santiago de Cuba y el señor Jo-é Bofill, director del Museo y Biblioteca Municipal de la propia ciudad. Desde luego otorgóse al general Ximénez de Sandoval el título de socio corresponsal de la referida institución cultural cubana.

El general Ximénez de Sandoval contestó a la petición referida con una carta en la que se transparentan los nobilísimos sentimientos de ese digno militar español. De dicho documento transcribimos lo que sigue:

«Puede usted tener la seguridad de que si yo de modo oficial hubiera sabido con antelación a mi donativo al Museo Nacional de la Habana, la existencia de ese Museo, les hubiera remitido algunos de los objetos que en mi poder conservaba, y no de los menos estimables. A la Habana fueron llevados, en su Museo figuran.

Los objetos por mí donados no tienen absolutamente valor intrínseco, y si sólo el estimativo que el pueblo cubano y yo les hemos concedido sin embargo, otras personas les concedieron valor real, puesto que ya hace años se me hicieron, y no por cubanos, muy ventajosas ofertas, que yo rechacé, pues siempre consideré más noble y honrado tenerlas en mi poder para en su día donarlas a Cuba, como lo he hecho.

En el cementerio de esa ciudad duerme el sueño de los justos el que en vida fué Jo-é Martí, hombre honrado y gran patriota de preclaro ingenio, que perdió la vida como un valiente soldado, por la independencia de su país, al que consagró todas sus energías, y por la que halló gloriosa muerte, descrita magistralmente por pluma tan bien cortada como la de su predilecto discípulo y muy querido amigo mío, don Gonzalo de Quesada, hoy ministro de la República en el Imperio alemán.

Por designio de la Providencia, el que mandaba las tropas cuyos proyectiles pusieron fin a su vida de privaciones, trabajos y sacrificios, fui yo, y caso rarísimo, y tal vez único en la historia, el que en el momento del sepelio pronuncié el discurso necrológico, siendo mi palabra en aquel entonces intérprete fiel de mi justo sentir, teniendo que ser muy lacónico, por razones de actualidad, mi carácter militar y ardientes pasiones entonces muy latentes

Al ser por mí sabida su muerte en el mismo campo de la acción, me causó impresión de tristeza; pues en el que momentos antes era premi-

mente figura en el pueblo cubano, no ví más que la materia inerte de un mártir de sus ideas, de un héroe de su causa y de un gran altruista, digno del respeto de todos sus semejantes. Llevar los odios hasta el extremo de no apiadarse de los muertos será norma de conducta de los pueblos incultos y de hombres innobles. Los soldados españoles sabemos luchar, vencer o sufrir resignados la adversidad; pero llevar nuestros odios venganzas más allá de la muerte, eso nunca».

Estas sentidas frases ponen de relieve que el general Ximénez de Sandoval es un hombre digno de ser admirado, más que por el arrojo demostrado en los campos de batalla, por la magnanimidad de su corazón

LA INDUSTRIA ALMIDONERA

El consumo anual de almidón en Cuba es de



al público los pre- te efec- rorables aratura ble cali- gencros a de fa- para la

o el ex- público

fiscalización en su análisis, tanto químico como bacteriológico.

Generalmente sucede que dichas aguas minerales no se ajustan al análisis expuesto en sus respectivas etiquetas. Otras veces se adulteran químicamente. De ahí que la Secretaría de Sanidad haya ordenado que por el Laboratorio nacional sea reconocido químicamente y bacteriológicamente el contenido de los respectivos envases a fin de observar si se ajustan a la verdad.

Por la Jefatura local de Sanidad háse ordenado que se recoja una botella de todas las aguas minerales que se venden en la Habana, tanto nacionales como extranjeras. Muchas muestras ya remitidas, para su análisis, al Laboratorio Nacional.

Caso de que no se ajuste la marca del agua mineral a la verdad de lo que su etiqueta expresa será denunciada y severamente multados los dueños o representantes de los manantiales que infrinjan las ordenanzas sanitarias de Cuba



FÁBRICA DE HULES Y GUTAPERCHAS
— DE —
JOAQUÍN ROSICH
BARCELONA

LINOLEUMS PARA CUARTOS DE BAÑO Y DESPACHOS
PLUMEROS Y GOMAS PARA CAMAS

Casas de venta: CASA ROSICH, Fernando, 30
AL LADO DE SAN JAIME

— **CASA ROVIRA** —
Tapineria, núm. 33



ONERA
en Cuba es de

Casa Guamis



Fábrica
de Calzado
de lujo y de
todas clases

Especialidad en
la medida, para
todas formas
y estilos

Casa preferida
por la colonia
americana

Paseo de Gracia, 29 - Barcelona

J. G. Girod, s. A.
Plaza Cataluña, 4
Casa en Madrid
Casa en Chaux de Fonds (Suiza)
FÁBRICA Y ALMACEN DE RELOJES
GRAN EXPOSICIÓN



VIRIDIS

Para la limpieza y desinfección absoluta de las manos manchadas de grasa, pintura, tinta, etc., etc.

VIRIDIS. Para las industrias mecánicas, ingenieros, maquinistas, impresores, chauffeurs, marinos, viajeros, etc., etc.

VIRIDIS. Recomendable para los baños locales y generales.

VIRIDIS. Indispensable en las clínicas, hospitales, talleres, garajes, imprentas y gabinetes de toilette.

VIRIDIS. Pedirlo en las principales farmacias, droguerías y perfumerías.

Agente exclusivo para España: Balmes, 153 - Barcelona

Jaime Homs

Gran almacén y talleres de muebles

Especialidad en tapicerías y cortinajes

— Suntuosa exposición permanente —

PRECIOS ECONÓMICOS

Pelayo, núm. 50 -- BARCELONA



<p>ESPECIALIDAD EN MEDIAS Y CALCETINES SIN COSTURA, DE ALGODÓN, HILO DE ESCOCIA Y SEDA.</p>	<p>COLOMER HERMANOS, (S. en C.) FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO Exportación á Ultramar. = = Premiada en diversas Exposiciones. Prat, núm. 2. - MATARÓ (Cataluña-España)</p>
---	---

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE
COLADO Y COLADO ESPECIAL
P. Eduardo S. de Lamadrid
Calle de la Industria, 117 y Urgel, 240
BARCELONA-GRACIA



PECHOS Desarrollo, belleza y endurecimiento, en dos meses, se consiguen con las **Píldoras Circacias del Dr. Ferd**, de Berlín. 22 años de éxito constituyen su mejor reclamo. — 6 pesetas frasco. Alsina, Paseo Crédito, 4; Ferrer, Princesa 1; Oliver, Hospital, 2, demás Centros de Específicos.—Remítanse 6'50 pesetas en sellos a J. Pous Arquer, Marqués Duero, 84, Barcelona, y se recibirá reservadamente certificado

JOSÉ OMEDES
Calzados norteamericanos de lujo. — Secciones a medida. — Calzados para niños.
Teléfono 3514 **FONTANELLA, 7** **BARCELONA**

FÁBRICA
DE
Géneros de Punto
LAYRET Y SOLER
(S. en C.)
ALMACÉN:
Ronda de S. Antonio, 47
BARCELONA

Especialidad en todas las
clases
Ventas al por mayor y menor
PRECIO FIJO



TURÓN S. EN C.
Fernando, 24 y 26
BARCELONA
Camisas, cuellos, puños, corbatas, pañuelos, ligas, tirantes, géneros de punto, guantes, novedades para señora, ropa blanca, peletería, perfumería, medias

EQUIPOS MILITARES
DE
Hijas de Juan Medina
BARCELONA: 37, Rambla del Centro y Plaza del Teatro,
MADRID: Sucursal Modelo Preciados, 21
Manufactura de Banderas y Estandartes de todas clases, para todas las Naciones y Buques.—Especialidad en Uniformes bordados Cuerpo Consular, Cruces, Medallas, Espadas y toda clase de insignias para todos los Cuerpos Armados.

J. TORRENS CALZADO DE LUJO
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA
ULTIMOS MODELOS
Rambla Flores, 6 Barcelona

Vda. de M. Fedor
ÓPTICO
Lentes y anteojos forma americana.—Gemelos de teatro y campaña.—Prismáticos de varias marcas.
Rambla de las Flores, 8-Barcelona

SE CURAN LOS HOMBRES DEBILES.
Se curan los hombres débiles y nerviosos radical y permanentemente, con el uso de NOVO. Es una medicina maravillosa, que ya ha curado á miles y miles. Si está Ud. doliente, si sufre Ud. de Debilidad Nerviosa, Impotencia, Falta de Vigor ó de Memoria, Pérdida del Fluido Vital, Melancolía, Dolor de Cabeza, Dolores de los Riñones, ó alguna enfermedad de las Vías Urinarias; de Sueños Malos, Imposibilidad de Concentrar las Ideas, Timidez é Incapacidad para presentarse natural como otros hombres, entonces se puede curar con NOVO. Esta medicina le hace en corto tiempo sentir Fuerte, Sano y Vigoroso, propio para los placeres de la vida.
Para probarle á Ud. que NOVO puede hacer esto, le enviaremos un tratamiento para 15 días por valor de pesos 2 00 oro, GRATIS, al recibo de su nombre y dirección, y 50 centavos oro ó su equivalente en moneda ó sellos de correo de su país para ayudar los gastos del porte y embalaje. Sirvase entender que no le enviaremos solamente una «muestra», sino un tratamiento completo de 15 días, lo que curará muchos casos poco avanzados. Esta oferta se extiende solamente por un tiempo limitado. Por lo tanto debe escribirnos sin demora, y le enviaremos este tratamiento sin marcas que puedan indicar el contenido.
NOVO COMPAY, Dept. 5 - I.
Box 4000, Philadelphia, Pa., E. U. A.

Almacenes Belén
Carmen, 8 y Xuclá, 1 y 3. - Teléfono 2598
BARCELONA
Grandes existencias de Novedades para Señora en Sedería, Lanería y fantasías lo más nuevo.
Ultimas creaciones en géneros de trajes y abrigos para entretiempo e invierno.
Esta importante casa es la que tiene mejores surtidos y vende más barato en esta plaza.

PARIS: Grand Prix et Medaille d'or
BARCELONA: Diploma de Honor,
Cruz y Medalla de oro.

BELLEZA

No dejarse engañar y exijan siempre
esta marca y nombre
BELLEZA (Registrados)

Depilatorio Victoria marca BELLEZA. Causa admiración por sus efectos inofensivos, seguros y prácticos. Es de fama universal por ser el único que quita en el acto el vello y pelo de la cara, brazos y de cualquiera otra parte del cuerpo, matando la raíz sin producir escozor ni molestia alguna, por delicado que sea el cutis, dejándolo fino y hermoso.

En ESPAÑA: 4 pesetas

Tintura Winter (instantánea).— Es una verdadera novedad científica; obra como por encanto. Basta una sola aplicación para que desaparezcan en el acto las canas y recuperar su tono completamente natural inalterable y hermoso el cabello, barba y bigote, hayan sido castaños o negros. Una aplicación dura mucho tiempo; nadie conoce que esté teñido. No necesita lavarse el cabello. No contiene nitrato de plata. No mancha ni quema. Es higiénica y la mejor de todas las Tinturas conocidas, por sus sorprendentes resultados prácticos e inofensivos.

En ESPAÑA: 5 pesetas

Agua Sirio (Prodigiosa Tintura progresiva). Desaparecen las canas disimuladamente, devolviendo el vigor y su color primitivo natural al cabello, barba y bigote. Es higiénica, inofensiva y perfumada y puede emplearse hasta con las manos, pues absolutamente no mancha la piel. No hay necesidad de lavarse el cabello; es muy práctica

En ESPAÑA: 5 pesetas



Crema Electrolizada (Pasta espumilla).

Crema Angelical cutis (líquida). Por la electrolización hemos conseguido, tras largos experimentos, inventar las dos únicas Cremas en el mundo que sin untar ni pintar y sin necesidad de usar polvos, dan al rostro, busto y brazos blancura natural fija y finura envidiables. Son las únicas Cremas sin grasa, inalterables, que dan al cutis fresca primavera. Desaparecen las cicatrices de la viruela y los defectos del cutis dándole hermosura y juventud. Son de rico perfume y tan prácticas e inofensivas que hasta los niños pueden usarlas.

En ESPAÑA: 4 pesetas cada una.
(blancas o rosadas)

Loción Belleza (Con delicioso perfume natural de frescas flores).

La mujer y el hombre deben emplearla. Es el secreto de las hermosas parisenses para obtener indefinidamente la juventud del rostro, lozanía y encantos naturales, sin nada artificial. Especialmente preparada para los rostros envejecidos y quitar completamente las arrugas, manchas, pecas, granos, verrugas, barros, espinillas, asperezas, etc. Es altamente tónica, tanto, que la mujer que con la LOCION BELLEZA fricione sus pechos, adquieren éstos pronto desarrollo, firmeza y delicados atractivos.

En ESPAÑA: 5 pesetas.

SE VENDEN EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS, PERFUMERIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

DEPÓSITOS: Habana, Teniente Rey, 41, droguería.—Barcelona, droguerías de Vidal y Ribas, Vicente Ferrer, Banús, Viladot, Sociedad Anónima Monegal, Segal y perfumerías de Lafont y Sarrá.—Zaragoza, D. Jaime I, 21, droguería.—Santander, Plaza de las Escuelas, 1, droguería.—Coruña, S. Andrés, 119, farmacia.—Bilbao, Droguerías de Barandiaran y C.—Valencia, Pintor Sorolla, 2, farmacia.—Alicante, Plaza Reina Victoria, 1, farmacia.—Gijón, Droguería Cantábrica.—Reus, Monterols, 25, mercería.—Oviedo, Magdalena, 34, droguería.—Mataró, M. Pera, Amalia, 23.—San Sebastián, Plaza Guipúzcoa, 8, droguería.—Palma de Mallorca, Carmen, 28, farmacia.—Sevilla, Bazar de la Campana, Campana, 5.—Madrid, Calle Ancha de San Bernardo, 15, farmacia, y Mayor, 1, perfumería.—Cádiz, Cánovas del Castillo, 37, farmacia.—Málaga, Calle Compañía, 22, farmacia.—Las Palmas, Triana, 29, droguería.—Santa Cruz de Tenerife, Plaza Constitución, droguería.—Vigo, Príncipe, 42, droguería.—Al por mayor: ARGENTÉ, COSTA Y C., Badalona (España), quienes mandan un frasco por una peseta más

REMEDIO DE HIMROD

Alivia prontamente y cura el ASMA, Influenza, Fiebre de Heno, Catarros Nasales, Bronquitis, Tos ferina, Constipados y todas las afecciones de los Organos respiratorios. —

Los oradores y cantantes experimentarán un positivo beneficio, si lo usan pocos momentos antes de aparecer en público. —



El Remedio de Himrod se vende desde hace más de cuarenta años, habiendo dado lugar a miles de imitaciones infructuosas, lo que demuestra que es una buena preparación. No contiene Opio, Morfina ni otra droga que produzca análogos efectos

Millares de testimonios demuestran la gran eficacia del Remedio de Himrod.—Evitense las imitaciones e insístase en que el farmacéutico suministre el legítimo Remedio de Himrod, en la lata esmaltada de color verde, y que lleva la firma auténtica de su descubridor.—Peter Himrod.

Nos placera suministrar muestras e instrucciones a quien lo solicite

HIMROD MANUFACTURING COMPANY

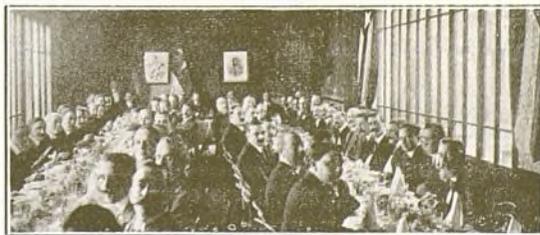
P. O. Box No. 1680 Nueva York, E. U. A.

Pídase en todas las farmacias y droguerías

SORDERA

Si tiene Vd. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la Beebe Ear Drum Co., 265 Broadway, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español,

Precios sumamente económicos



TELÉFONO 593

◆◆ Gran Parque y Restaurant MIRAMAR ◆◆

Establecimiento de primer orden situado en el mejor punto de la montaña de Montjuich a 800 metros de la Rambla.—Espléndido panorama con la hermosísima vista del Mediterráneo y pintorescos pueblos de la costa.— Los aires que en el establecimiento se respiran, son inmejorables.

Propietario: ENRIQUE CACCIAMI

El mejor Café es el torrefacto **La Estrella.**—Carmen, 1 - Barcelona

Ayuntamiento de Madrid



BACHSCHMID=ORION
 • • UNICOS QUE SEÑALAN HORA FIJA •
FRANCISCO BLANCO. AGUIAR 82 HABANA

≡ LA TROPICAL ≡

Gran Fábrica de Cerveza

Puentes Grandes.-HABANA

La cerveza que se elabora en **La Tropical** es la más pura, la más higiénica y la que recomiendan las eminencias médicas de la Habana á los *anémicos, dispépticos, convalecientes* y á todos los que necesiten nutrirse con el rico

EXTRACTO DE MALTA

que, en calidad de extra superior,

= = = entra en la fabricación de esta deliciosa bebida = = =



Asociación de Dependientes de la Habana

Se fundó en 1880 y actualmente la integran 28,000 asociados.— Cuenta con una Caja de Ahorros donde el socio puede depositar sus economías con un 4 % de interés anual.— La cuota mensual es de 7'50 pesetas y en cambio se adquiere el derecho a la beneficencia en su espléndido Sanatorio; a la instrucción elemental y superior en sus Academias; a recibir conocimientos de esgrima en su Sala de Armas; a practicar ejercicios para el desarrollo físico en rico Gimnasio; a concurrir a todos los actos de recreo y sport que se organizan frecuentemente para el solaz de los asociados, y a que se le extraiga de a bordo de los vapores o del Campamento de Triscornia cuando llegue al puerto de la Habana.— El capital de la Asociación asciende a 7 millones 500,000'00 pesetas.



EGUILLOR Y GARAY



ALMACENISTAS, EXPORTADORES DE VINOS FINOS DE RIOJA Y NAVARRA A LOS MERCADOS DE INGLATERRA, BÉLGICA, ALEMANIA Y HOLANDA Y A TODOS LOS DE AMÉRICA

Calle de Ledesma, n.º 5

BILBAO

Dirección telegráfica BEGUILLOR
Apartado de correos n.º 188



Dr. Hernando Seguí
Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos
Neptuno, 103, de 12 á 2
HOSPITAL MERCEDES: Lunes, Miércoles y Viernes á las 7 de la mañana
HABANA





Hamburg Amerika Linie
(Compañía Hamburguesa Americana)

Servicios rápidos y directos á Cuba y México desde los puertos de Tenerife (Sta. Cruz) y Santa Cruz de la Palma (Canarias).

Para informes en Tenerife:
Sres. Hamilton & Co.

Taller de Ebanistería de A. Navarro

Muebles de todos los gustos y a precios ventajosos
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

BALMES, 70, bajos. * * BARCELONA

GUIA DIRECTORIO DE REUS

<p style="text-align: center;">Ramón Miró</p> <p>Cosechero Exportador de vinos REUS</p>	<p style="text-align: center;">José Baget</p> <p>Primera fábrica española de Purés de legumbres marca "Baget" de Reus.</p>	<p style="text-align: center;">Gené y Carnicé</p> <p>Construcción y reparación de maquinaria. Especialidad en prensas hidráulicas La Industrial Mecánica.—REUS.</p>
<p>Hijos de Francisco Bertrán</p> <p>Fábrica de aceites vegetales.—Aceites neutros para engrase de maquinaria, jabones de oliva elaborados a vapor.—REUS</p>	<p style="text-align: center;">Buenaventura Carpa</p> <p>Laboratorio Químico-Farmacéutico para el "VITOREXOL" tónico reconstituyente y confites Carpa para la tos. REUS</p>	<p style="text-align: center;">Antonio Serra Pamies</p> <p>Fábrica de productos farmacéuticos. Esta fábrica, en sus distintas dependencias, patios y jardín, ocupa una superficie de 5,600 metros y todas las secciones están regidas por personal técnico y facultativo. <i>Enofosforina Serra es el mejor reconstituyente remineralizante.</i>—REUS.</p>
<p style="text-align: center;">Porta Hermanos, S. en C.</p> <p>Fundición de hierros y metales. Construcción y reparación de = = = maquinaria = = = REUS</p>	<p style="text-align: center;">A. Puyed Lloberas</p> <p>Laboratorio de los Productos Opoterápicos y Biológicos PUY Teléfono núm. 165. — REUS</p>	<p style="text-align: center;">Coca y Jaumá</p> <p>Fabricación de aceites puros de oliva Jabones y extracción de orujo por el sulfuro de carbono.—REUS.</p>
<p style="text-align: center;">Francisco Vallverdú</p> <p>Fábrica de aceites puros de oliva.—Extracción de aceites de orujo por el sulfuro de carbono. Fábricas en Reus y Mora de Ebro.</p>	<p style="text-align: center;">Viuda de Luis Quer</p> <p>Cosecheros de vinos.—Exportación a todos los países.—REUS</p>	<p style="text-align: center;">Sucesor de R. Martí César Montagut</p> <p>Fabricante exportador de jabones de todas clases.—REUS</p>



SUN INSURANCE OFFICE

J. M. Argomedo

SUCESORES:

B. Torres y Ca.

Agentes generales
23 - Obrapia - 23
Teléfono A 2810
Correo: Apartado 474
HABANA

FONDO TOTAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1910
£ 3.008,140 ó sean \$ 15.040,700 oro.

La Compañía SUN es la más antigua del mundo, pues fué fundada en Londres en 1710. Tiene la ventaja para los señores asegurados de que no necesita convocar ni reunir su Consejo de Dirección para el pronto arreglo de las pérdidas, por residir en la Habana su Apoderado Agente General, que sin intervención alguna, liquida y paga los siniestros.

Los daños causados á la propiedad por rayos, centellas, desprendimientos eléctricos, aunque no produzcan incendios, serán indemnizados por esta Compañía.

Se aseguran fincas urbanas, establecimientos comerciales é industriales, frutos ó efectos en depósito en el muelle ó en la Aduana, buques en el puerto, con carga ó sin ella ó en dique, carbón mineral bajo techo, bateyes de ingenios, maquinaria y frutos. También se aseguran escogidas de tabaco en el campo, en edificios de mampostería ó de madera.

◆ ◆ GRAN HOTEL "LUZ" ◆ ◆

Antiguo MASCOTTE

DE

Menéndez, Porrúa y C.ª

Café y Restaurant

Oficios, 35. - Apartado, 324. - Habana

ALDABO, CHAMPION

RETO DE ENRIQUE ALDABÓ

500,000 (QUINIENTOS MIL) FRANCOS contra 250,000 (DOSCIENTOS CINCUENTA MIL) FRANCOS, á que reunidos todos los fabricantes de licores y cosecheros del mundo, no presentarán los productos siguientes: Rón (base caña de azúcar), Triple-Sec y Orangina (base naranja), Bombon Crema y Crema Cacao (base cacao), Anisete (base anís), Crema Café (base café), Vino Piña (base piña), que puedan sostener la comparación en pureza y exquisitez con los preparados por mí.

El Jurado será compuesto de competentes personas nombradas por los Ministros de Agricultura, Industria y Comercio de las naciones á que pertenezcan los que acepten el reto

Si transcurrido un año desde esta fecha no se han puesto de acuerdo los fabricantes de licores y cosecheros más reputados del Universo, para aceptar este reto, único en su clase, quedará demostrado de una manera terminante que los productos cubanos por mí prepara- dos son los mejores del mundo.

Mayo 20 de 1912.

E ALDABÓ.

NOTA.—Los productos para el concurso serán tomados de los que estén en el consumo.

El plazo concedido en el reto que antecede venció sin que nadie se presentara á aceptarlo, por lo cual queda proclamado champion de los licoristas.

ENRIQUE ALDABÓ

H. UPMANN & C.ª

BANQUEROS

Casa fundada en 1844

Amargura, n.º 1

HABANA

Petronio
ARBITER ELEGANTIARUM
HABANA.

TABACOS FINOS DE VUELTA-ABAJÓ
ILOPART Y C.ª (S. EN C.). ESTRELLA. 10 Y 19.

LA COMPETIDORA GADITANA

GRAN FÁBRICA DE TABACOS, CIGARROS
Y PAQUETES DE PICADURAS PRENSADAS

de **Viuda de Manuel Camacho é Hijo**

Fundada en 1860, siempre ha gozado de gran crédito entre los fumadores inteligentes, debido á que emplea el mejor tabaco de la Vuelta-Abajo.

Recomendamos con eficacia los cigarros **ARROZ-FINO**

Teléfonos 378 y 1524 aut.º

HABANA

alle de Sta. Clara, 4 y 7

Albums filatélicos universales

Ediciones desde 10 Pfg. hasta Mcs. 260

PROSPECTOS ILUSTRADOS GRATIS POR LA CASA EDITORIAL
DEL ALBUM FILATÉLICO UNIVERSAL

Julius Müller, Leipzig - R. 38, Breitkopfstrasse 12

Llerandi y Vilaret

Antigua casa de
Nonell Hermanos

Cable: LLERVILA

San Rafael, 1 1/2 - HABANA

CASA DE CAMBIO ♦ COMPRA Y VENTA DE VALORES

Corresponsales de los Sres Nonell Rovira y Matas

Banqueros de Barcelona: RAMBLA DEL CEN RO, 16

MERCADERES. 19

APARTADO 935

CABLE: «TRALAS»

Luis L. Aguirre y Comp.ª

S. EN C.

COMERCIANTE INDUSTRIALES

Únicos fabricantes de explosivos en Cuba
de Abonos artificiales é importadores de toda clase de armas
Y EFECTOS DE CACERÍA

HABANA

N. Gelats y C.ª

AGUIAR, 106 y 108

HABANA

OPERACIONES DE BANCA EN
GENERAL

BÓVEDAS DE SEGURIDAD PARA
GUARDAR DOCUMENTOS,
VALORES PÚBLICOS, JOYAS,
ETC., ETC., CON TODOS
LOS ADELANTOS MODERNOS

DEPARTAMENTO DE CAJA DE
AHORROS

GAUBECA y C.ª

FABRICANTES DE CAMAS DE HIERRO

Grandes talleres de Maquinaria y Fundición de Hierro y Bronce

Oficinas: OBRAPIA, 9

Fábrica: CALZADA DE CONCHA
(Esquina á Matias Infanzón)

CORREO: APARTADO 17

CABLE: GAUBECA

HABANA

IMPRENTA PAPELERÍA

FÁBRICA

de Libros Rayados y Cartapacios marca X

PREMIADOS EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS DE 1900

Hijos de Domingo Casanovas

DESPACHO: ♦

TALLERES: ♦

Calle Hospital, 87

Ronda S. Pablo, 67

BARCELONA

ESPECIALIDAD en trabajos comerciales en negro y
colores, Libros, Folletos, Revistas, Periódicos, etc., etc.
ESMERADA PRESENTACIÓN. -- Economía en los precios.

Exportación á Provincias y Ultramar





REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

DE CIRCULACIÓN MUNDIAL

SE PUBLICA EN BARCELONA (ESPAÑA) Y TIENDE A DAR A CONOCER A LA REPUBLICA CUBANA EN EL EXTRANJERO

Dado el carácter internacional de la revista CUBA EN EUROPA y su profusa circulación así las Empresas mercantiles é industriales, principalmente las que se dedican á la exportación é importación, como las Compañías navieras, obtendrán positivos resultados anunciándose en esta publicación.

Redacción y Administración: Rambla de las Flores, 6 (Barcelona)

CHAMPAGNE
LÉON CHANDON
 ES EL MAS EXQUISITO
 — 1001 —
E. FRANÇOIS, Suc.^s
 — REIMS —

LA DISCUSIÓN
 Diario cubano para el pueblo cubano
 Apartado 269 Cable: «Discusión» Habana, Cuba
 Es una publicación genuinamente cubana, carácter que siempre ha mantenido: defendió con tesón el ideal de libertad durante toda la guerra. Suspendida por el general Weyler en 1896, volvió á aparecer en enero de 1899.
 Como por muchos titulos es acreedora al afecto del pueblo cubano, es la publicación más popular de la Isla y la única que circula profusamente hasta en las poblaciones más pequeñas. No hay familia cubana que no reciba, lea y aprecie *La Discusión*.
 Se suscribe en las oficinas de "CUBA EN EUROPA"

HOTEL PASAJE
 HABANA - CUBA
 The Commercial Hotel in The City.
 Favorite Headquarters for tourists.
 El Hotel de la Habana favorito de turistas de todos los países y de las más distinguidas familias de la Isla de Cuba.
 CABLE ADDRESS: PASAGE, HAVANA
Urbano González & Hermanos
 PROPIETARIOS
 Cable Telegraph at the Hotel.
 Oficina de Telégrafo y Cable en el Hotel.
 Correos. — Apartado 400



HOTEL SEVILLA
 HABANA (CUBA)
 EDIFICIO Á PRUEBA DE FUEGO
 TODAS SUS HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO, &
 EL MÁS MODERNO DE LA CIUDAD
 PROPIETARIOS: { URBANO GONZÁLEZ
 MANUEL LÓPEZ

CABLE: SEVILLA

TELÉFONO 3032

CASA DE CAMBIO

Administración de Loterías núm. 40

DE

JUAN SULÉ

Hospital, 2 - BARCELONA

Balneario de Mondariz
PONTEVEDRA (Galicia)

Aguas bicarbonatado-sódicas de Mondariz.—Establecimiento de primer orden abierto de Mayo a Octubre.—Aguas embotelladas en las condiciones más recomendables, ya para enfermos, ya para los que la usen como agua de mesa.—Estas aguas han obtenido las más altas recompensas en 17 Exposiciones europeas y americanas. Servicio de automóviles a las estaciones del ferrocarril de Valença (Portugal) y Salvatierra.

Propietarios: SRES. HIJOS DE PEINADOR

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA
—SEGUI—
LA MAS COMPLETA Y ECONOMICA



DICCIONARIO UNIVERSAL
EQUIVALENCIA EN FRANCÉS INGLÉS É ITALIANO
ILUSTRADO CON MAS DE 60.000 GRABADOS EN NEGRO Y
MAS DE 1000 LAMINAS EN COLOR É INFINIDAD DE MAPAS
TIRAJE 50.000 EJEMPLARES
EL EXITO MAS GRANDE DE LA LIBRERIA ESPAÑOLA
2 REALES CUADERNO
SE ADMITEN SUSCRIPCIONES EN TODAS LAS LIBRERIAS DE
ESPAÑA Y AMERICA LATINA

ORIVE HERMANOS

Comisionistas, Comerciantes, Exportadores e importadores

Exportación a todas partes de los productos de estas Islas.

Gran práctica en la compra de Patatas, Cebollas y Nueces
Se garantiza la buena calidad de los frutos y embalaje.

PARA DETALLES E INFORMES

Las Palmas (Gran Canaria) Apartado Correos n.º 59
Habana (Cuba) Apartado Correos, n.º 1,297

Cable - "Inglaterra" ó "González" P. O. Box. 129



HOTEL INGLATERRA

Prado, 122 y 124

— PARQUE CENTRAL —

Todos los cuartos con baño.

COCINA FRANCESA, ESPAÑOLA Y AMERICANA

PRECIOS ECONÓMICOS

Nuestros Agentes esperan á los señores Huéspedes á la llegada de los vapores para evitarles toda molestia, haciéndose cargo de despachar sus equipajes.

ESPECTÁCULOS DE BARCELONA

<p><u>Gran Teatro del Liceo</u> Donde actúan las mejores compañías de ópera Rambla del Centro</p>	<p><u>Salón Poliorama</u> Compañía de Comedia <i>López Alonso</i> Rambla, Estudios, 9</p>	<p><u>Salón Cataluña</u> GRAN CINE DE MODA Plaza Cataluña</p>	<p><u>Teatro de Novedades</u> Coliseo de primer orden en el que actúan las mejores Compañías Caspe, 3</p>
<p><u>Teatro Tivoli</u> Gran Compañía Internacional de Circo Ecuestre Caspe, 4</p>	<p><u>Gran Salón Doré</u> Cinematógrafo y Atracciones Rambla Cataluña, 4</p>	<p><u>Salón de Proyecciones</u> CINEMATÓGRAFO Rambla del Centro, 34</p>	<p><u>Teatro Sala Imperio</u> Gran compañía de opereta y zarzuela Diputación</p>

Impreso en papel de la casa Sucesores de Torras Hermanos S. en C. Diputación, 250 Barcelona

Ayuntamiento de Madrid

El más eficaz de todos los tónicos
==== y reconstituyentes ====

Phosferine

PRECIO EN INGLATERRA 1'40, 3'40

Y 5'60 PTAS. ORO POR BOTELLA

ASHTON & PARSONS, Ltd.,

LA BELLE SAUVAGE, LUDGATE HILL, LONDON, E. C.